

# ÍNDICE DAS OBRAS DE FREI MARTÍN SARMIENTO NA COLECCIÓN MEDINA SIDONIA

Henrique Monteagudo / Silvia Viso

Instituto da Lingua Galega-USC / Consello da Cultura Galega

No presente contributo, enmarcado dentro do proxecto ‘Obras de Martín Sarmiento’<sup>1</sup>, ofrecemos un índice completo da *Colección Medina Sidonia*, a fonte principal para a posterior difusión (fundamentalmente manuscrita) da obra sarmentina. Previamente, realizaremos unha pequena presentación das fontes máis importantes para o establecemento do inventario das súas obras, que temos ultimado no proxecto, e que daremos a coñecer proximamente: (1) o que abreviadamente denominaremos *Catálogo de los pliegos*, debido á pluma do propio autor; (2) o que denominaremos “Índice de las obras”, que en principio remite á dita *Colección Medina Sidonia*, pero do que existen varias versións, ningunha delas coincidente de xeito rigoroso co contido actual desta *Colección* (feito este que apunta ao complexo proceso de copia desta, que aínda garda enigmas pendentos de resolución), (3) e a “Cronología de los escritos”, realizada orixinalmente polos copistas da amentada *Colección*, que tamén ofrece evidencias da complexidade do proceso da súa compilación.

Presentamos este traballo coa convicción de que a edición do Índice completo e crítico da *Colección Medina Sidonia* é unha ferramenta básica, de grande utilidade, para os estudosos da obra de Martín Sarmiento, sobre todo, tendo en conta que a súa difusión foi en boa parte só manuscrita ata os mediados do século XIX, coas conseguíntes variantes canto a títulos e identidade de cada un dos escritos.

## 1. FONTES PARA O ESTABLECEMENTO DO INVENTARIO DAS OBRAS DE MARTÍN SARMIENTO: O CATÁLOGO DE LOS PLIEGOS, O ÍNDICE DE LAS OBRAS E A CRONOLOGÍA DE LOS ESCRITOS

Tal como acabamos de expoñer, das tres principais fontes para establecer o inventario da obra de Martín Sarmiento, unha delas débese ao propio autor (“Catálogo de los pliegos”) e dúas máis aos copistas da compilación principal dos seus escritos, a *Colección Medina Sidonia*: o “Índice” e a “Cronología”. Analizaremos cada un dos testemuños destes escritos, para posteriormente procedermos a unha comparación entre eles.

<sup>1</sup> O proxecto ‘Obras de Martín Sarmiento’ está en marcha no seo do Instituto da Lingua Galega da Universidade de Santiago de Compostela, contando co patrocinio do Consello da Cultura Galega. Véxase o sitio web do proxecto, que ofrece abundante material de interese: <http://consellodacultura.org/sarmiento/>.

1. *CATÁLOGO DE LOS PLIEGOS QUE YO \_\_\_\_, he escrito de mi mano, pluma y letra, sobre diferentes asuntos (= Catálogo de los pliegos)*<sup>2</sup>

Realizado polo autor, e datado o 28 de novembro de 1767. Chegou a nós o manuscrito autógrafo (Madrid, BN, ms. 17.642). Son sete folios, escritos polas dúas caras, en que se ofrece unha especie de sumario bio-bibliográfico ordenado cronoloxicamente. Ademais dalgunhas (escasas) noticias estritamente biográficas, faise referencia aos escritos, con indicación da data, nalgún caso con observacións sobre as circunstancias da súa composición, e a extensión de cada un en número de pregos. A ordenación cronolóxica non é rigorosa, e a extensión e data dos escritos é en bastantes ocasións pouco precisa. A partir do fol. 5v ata o final, que cobre aproximadamente o período que vai de 1758 a 1767, practicamente só se ofrece a lista espida de títulos, coa indicación de ano e o número de pregos de cada un, aínda que no caso da *Obra de 660 pliegos* se ofrece un apertado resumo do seu extenso e misceláneo contido (6r-7r). Puidera ser que o *Catálogo* tivese relación co proxecto de realizar unha colección completa das súas obras, incluso coa que foi promovida polo Duque de Medina Sidonia. Ende ben, sorprendentemente, o *Catálogo* non só non foi incluído na Colección Medina Sidonia, senón que incluso dá a impresión de que foi descoñecido para os seus compiladores, que non o citan.

2. *ÍNDICE DE LAS OBRAS MANUSCRITAS del Padre Fray \_\_\_\_, del Orden de San Benito, recogidas en diez y siete tomos en folio por el Duque de Media-Sidonia, su amigo (= Índice).*

Hai tres versións deste *Índice* que presentan un contido substancialmente idéntico: ofrecen un listado, volume a volume, dos escritos contidos nunha colección que constaba, nos tres casos, de 17 unidades; sinálase en cada caso a data do escrito e a extensión en número de pregos do orixinal correspondente (non das copias). A orde que presentan os escritos no *Índice* corresponde exactamente coa que presentan na actual *Colección Medina Sidonia*, pero, sorprendentemente, aquel non ofrece indicación do número de folio en que se localiza cada escrito dentro do correspondente volume, o cal podería significar que cando se realizou o *Índice*, os volumes non se atopaban encadernados e/ou numerados por folio. Máis aínda, se temos en conta que, como acabamos de consignar, a extensión que se sinala de cada escrito corresponde ao orixinal, e non á copia, puidera ser que o *Índice* fose elaborado ben antes de emprender, ben (máis probablemente) antes de rematar o proceso do traslado dos orixinais.

Deste xeito, o *Índice* podía constituír unha especie de 'guía' do proxecto de compilación en curso, ou simplemente atoparse en estadio provisorio, dando a supor que no momento da súa elaboración o contido dos volumes estaba suxeito ás variacións que puidese provocar a incorporación de materiais novos.

2 Véxase Santos Puerto 2002.

O *Índice* presenta 129 ou 130 (máis adiante explicarase esta pequena discrepancia) entradas de desigual extensión; algunhas conteñen soamente o título do escrito, mentres que outras ofrecen algunha indicación sobre o contido. Nos escritos máis longos, case inevitablemente misceláneos (o exemplo máis notorio é a *Obra de 660 pliegos*, que ocupa cinco volumes), detállase o seu contido, en ocasións con referencia aos números de parágrafo. Así mesmo, nalgún caso, o *Índice* agrupa nunha mesma entrada escritos menores baixo un rótulo xenérico, como “Noticia de varios códices manuscritos y observaciones hechas a su lectura” (volumen II), “Cartas, oraciones y aprobaciones de libros” (volumen V), “Diferentes papeles sobre adornos del Real Palacio nuevo de Madrid” (volumen VII), “Correspondencia literaria de varias cartas escritas al Excmo. Sr. Duque de Medina Sidonia desde el año de 1753 en adelante” (volumen X). No cómputo xeral que ofrecemos ao comezo deste parágrafo, contamos cada un destes rótulos como unha entrada, sen detallar os escritos listados no seu interior. En xeral, o *Índice* é dabondo minucioso e incluso acostuma a pormenorizar un a un os escritos agrupados baixo os devanditos rótulos (salvo no caso das cartas).

Ademais da discrepancia canto ao número de volumes (asunto do que falaremos a seguir), hai algúns aspectos en que o *Índice* (nas súas tres versións) difire da *Colección Medina Sidonia* e as súas copias tal como as coñecemos actualmente. En primeiro lugar, no *Índice* o volume I comeza co “Sermón fúnebre” do P. Avalle e por tanto non contén os escritos que nas tres coleccións o preceden, e que, obviamente, non son da autoría de Sarmiento, isto é: “Cronología de los escritos del \_\_\_ contenidos en esta Colección” (CMS, I, fols. 1r-9v), “Memorias para la vida del P. Sarmiento” (fols. 11r-22v), e “Objetos ad usum” (fols. 23r-24v). O *Índice* tampouco contén tres traballos de Sarmiento que nas coleccións actuais van inmediatamente despois do “Sermón”: “Pangrammaticon Lexicon” (CMS, vol. I, fols. 47r-63v), “Declinaciones y conjugaciones de la lengua arábica” (fols. 64r-64v), “Aplicación al próximo sistema del Capítulo” (fols. 67r-71v). Tampouco contén o *Índice* referencia ningunha a escritos que non son da autoría de Sarmiento e que, emporiso, figuran no volume I das tres coleccións coñecidas<sup>3</sup>.

En segundo lugar, hai outro aspecto de maior importancia en que o *Índice*, nas tres versións, discrepa da *Colección Medina Sidonia* no seu estado actual. Referímonos á distribución dos escritos en 17 (tal como indica o primeiro) ou 18 volumes (tal como se atopa no estado actual da segunda). O contido do actual volume XVIII da *Colección Medina Sidonia* é o seguinte: (1º) “Carta del \_\_\_ a un amigo que le había escrito en griego” (fols. 1r-6v); (2º) “Suplementos sobre los adornos del Palacio Real” (fols. 9r-27r); (3º) “Privilegio gótico del Rey Ordoño II y Reflexiones sobre archivos y otros puntos de suma importancia” (fols. 31r-293r); (4º) “Patria de Miguel de Cervantes” (fols. 295r-376v); (5º) “Extrac-

3 A *Colección Medina Sidonia* e a *Colección Los Heros* ou da Real Academia de la Historia inclúen unha “Explicación del P. Feixoo de la doctrina moral contenida en el undécimo discurso del tomo 8º del *Teatro crítico*”. A *Colección Dávila* ou da Biblioteca Nacional contén interpolado, ademais de dúas versións deste escrito, o escrito “Certificación legalizada, expresando el número y clase de causas despachadas con audiencia del Sr. Marqués de Aranda, Fiscal de S. M. en la Real Sala del Crimen (de esta Corte), desde el 14 de Marzo de 1749 hasta el 23 de Diciembre de 1750”.

to de Gacetas”, desde 1731 a 1745 (fols. 377r-423r). Pois ben, as tres versións do *Índice* coinciden en incluír o primeiro e cuartos escritos no volume V, o terceiro no volume VIII e o quinto no volume IX. Volveremos sobre este aspecto ao tratar da *Cronología*.

Referirémonos agora ás tres versións que coñecemos do *Índice*:

- 2.1 A publicada en *El Correo Literario de la Europa* (núms. 35 a 44, 1782; abreviaremos *ECLÉ*) baixo o título de “Colección de los manuscritos del \_\_\_ que recopiló y copió por orden del difunto Duque de Medina Sidonia D. Santiago Saez su Secretario [...] en 19. crecidos Volúmenes en fol[io]. El último es de Suplementos” (véxase bibliografía final). Para comezar, este índice presenta unha anomalía moi curiosa: malia que no título se asegura que a dita *Colección* constaba de dezanove volumes, o último deles de suplementos, en realidade só se ofrece o índice de dezasete volumes –o último dos cales non é de suplementos, pois trátase do derradeiro dos cinco da *Obra de 660 pliegos* (volumes XIII ao XVII). De resto, na nota que precede o contido deste *Índice* dásenos unha información moi valiosa sobre o traballo do compilador da *Colección Medina Sidonia*, Santiago Saez. Por esta sabemos que este labor consistiu en tres tarefas, á parte do propio traslado: “recoger muchos tratados extraviados y dispersos en poder de algunos particulares”, “arreglar, coordinar, y disponer todas las materias de esta Colección” e “formar tablas, y un índice completo de toda ella”. Isto parece indicar que Santiago Saez tivo que localizar orixinais, dispuxo a organización da *Colección* e foi o responsable tamén de realizar a táboa cronolóxica da que falaremos de contado así como de elaborar o índice xeral da colección.
- 2.2. Unha copia manuscrita, co título que demos máis arriba, que aparece coa sinatura “Piñeiro fecit Matrity 1778”, actualmente custodiada na Biblioteca Capitular y Colombina de Sevilla (59-1-17).
- 2.3. Outra copia manuscrita, co mesmo título que a anterior, inserida ao comezo do volume VI da denominada *Colección Dávila* (Biblioteca Nacional de Madrid, ms 20.381, fols. 1 a 43). Esta copia está realizada pola mesma man que trasladou o conxunto da *Colección Dávila*, pero, curiosamente, non se atopa ao principio nin ao final desta (como sería de esperar), mais no volume VI; por parte, o rechamante é que este *Índice* non se refire á *Colección Dávila*, senón á *Colección Medina Sidonia* (da que a *Dávila* se aparta en varios aspectos que non é do caso detallar agora).

Hai que sinalar un punto en que se observa diverxencia entre as distintas versións do *Índice*, ou mellor, entre a versión publicada en *ECLÉ* e a copia de Sevilla dunha banda e a copia da *Colección Dávila* doutra. Referímonos á “Correspondencia literaria” co Duque de Medina Sidonia, que na primeira e na segunda versións aparece ao final do volume X, mentres que na terceira non figura en ningures (de aí a discrepancia entre as 129 entradas desta versión e as 130 das outras dúas). Tamén aquí se detecta unha notable diferen-

za entre o *Índice* e a actual *Colección Medina Sidonia*, pois esta, a continuación da copia da tal correspondencia (40 cartas), incorpora os orixinais das cartas de Sarmiento, incluíndo algunhas máis (71 cartas en total), nomeadamente, varias anteriores a 1752<sup>4</sup>.

3. *CRONOLOGÍA DE LOS ESCRITOS del \_\_\_ contenidos en esta colección. Pliegos de cada uno, tomos y folios a que se hallan (= Cronología)*<sup>5</sup>.

Trátase dun índice cronolóxico no que se van consignando os escritos de Sarmiento ano a ano desde 1718 a 1770, e dentro de cada ano por orde cronolóxica (cando esta é determinable), ata un total de 120 entradas. A *Cronología* complétase con dúas listas, unha de doce escritos “sin fecha”, e outra de catorce escritos de que se dá noticia nos textos de Sarmiento incluídos na propia *Colección* pero que non constan nesta, mais unha referencia final ao *Catálogo de autores de quien yo tengo obras*. En total, ofrece 135 referencias, un número moi similar ás do *Índice*.

Da *Cronología* existen varias copias, das cales interesa deternos aquí en catro.

3.1. A copia que se atopa no inicio da *Colección Medina Sidonia*, volume I, fols. 1r-9v (abreviaremos Cr/MS). Este é case con toda seguranza o orixinal, e pola letra debeu ser realizado por Santiago Saez. Vexamos as características que convidan a considerala como orixinal. Primeiramente, localiza os escritos mediante a referencia ao número de “tomo”<sup>6</sup> e folio que corresponden á propia *Colección Medina Sidonia*. Iso é, claro está, o esperado, e só chama a atención cando se ten en conta que as demais copias, no canto de remitiren a cadansúa *Colección*, reproducen as referencias de “tomo” e folio da *Medina Sidonia*, o que indica que copiaron esta servilmente sen se preocuparen de adaptala. Por parte, nisto a *Cronología* ofrece unha novidade con respecto ao *Índice* (que, como sinalamos, carece de tales indicacións), que parece apuntar a que a primeira se elaborou –ou, mellor, se rematou, como veremos– posteriormente. En segundo lugar, Cr/MS mostra indicios de que foi sometida a revisión, probablemente en dúas ocasións. Inicialmente, o número de folio dos escritos correspondentes aos “tomos” I e XVIII deixouse en branco, coa intención de cubri-lo posteriormente, o cal indica que cando se iniciou a *Cronología* probablemente eses dous volumes non estaban definitivamente organizados<sup>7</sup>. Unha das revisións consistiu, xa que logo, en inserir tales números, que están escritos cun trazo notablemente diferente ao resto das cifras do texto.

Outra revisión deixou dúas pegadas, ambas localizadas no fol. 8v. A primeira, na liña 2, consiste nunha emenda no número de volumes de que se compuña a

4 Neste punto, tamén existe unha pequena discrepancia entre o *Índice* de *ECLÉ*, pois o segundo fai comezar a correspondencia en 1753, mentres que o primeiro dá como data inicial 1752.

5 Véxase Pensado 1972 / 1995.

6 A *Cronología* remite a “tomo”, hoxe falaríamos máis propiamente de “volumen” (unidade física).

7 Os escritos en cuestión son concretamente os seguintes. No tomo I, *Pangrammaticon Lexicon* (1718), *Romance a la caída de la torre de la catedral de Oviedo* (1723), *Diógenes contra Demócrito* (1725), *Martinus contra Martinum* (1726), *Carta burlesca a Don Carlos Montoya* (1731), *Viage geográfico del autor a Galicia* (1745), *Viage geográfico del autor a Galicia* (1754), *Combinación de los vocales del Capítulo beneditino* (1757), *El porque sí y por que no* (1758) e *Declinaciones y conjugaciones de la lengua árabe* (“Sin fecha”). Ao tomo XVIII corresponden o *Extracto de Gazetas* (1731), *Sobre la patria de Cervantes* (1761) e *Privilegio gótico del Rey Ordoño II* (“Noticia”).

coleción: inicialmente líase “Demás de las antecedentes obras contenidas en los 17 tomos de esta Colección [...]”, pero número 7 foi corrixido para 8. A segunda é unha interpolación claramente posterior ao momento inicial de redacción do texto, que se inseriu entre as liñas 19 e 20, e que introduce unha aclaración sobre o paradiro do escrito *Sobre las cualidades que ha de tener un Archivero*: “esta obra ha parecido despues y se ha puesto en el tomo 18 fol. 33, y es fecha [sic] en el año 1752”<sup>8</sup>. Comparando a *Cronología* co *Índice*, debemos notar que a primeira remite a unha colección que xa estaba organizada en 18 “tomos”, enviando ao “tomo” XVIII os traballos que no *Índice* se daban nos “tomos” V (*Patria de Cervantes*), VIII (*Privilegio gótico de Ordoño II*) e IX (*Extracto de Gacetas*). Ademais, o “tomo” I xa debía estar acrecentado polos mesmos escritos que hoxe contén a *Colección Medina Sidonia* e que non figuran no *Índice* (véxase máis arriba), pois o número de folio de inicio de cada traballos deses volumes a que remite a *Cronología* coincide co actual<sup>9</sup>. Xa que logo, por todo o dito, a *Cronología*, cando menos no estadio definitivo que presenta a versión Cr/CMS, debe ser posterior ao *Índice*. Así e todo, a referencia ao escrito sobre *Privilegio gótico* causa perplexidade, pois naquela dábase inicialmente por extraviado, aparecido máis tarde e finalmente incluído no volume XVIII, mentres que xa figuraba no *Índice*. Será que, como deixamos atrás suxerido, este constituía unha guía de traballo, e non o catálogo dunha colección fisicamente constituída? Acontecería algo semellante co resto dos traballos que foron parar ao tomo XVIII?

- 3.2. A copia que está no comezo da *Colección Dávila* (Biblioteca Nacional de Madrid), tomo I, fols. 1r-9v (Cr/BN-1), que é trasunto fiel da anterior, no seu estadio definitivo. Isto é, foi realizada despois de completadas as referencias e realizadas as correccións a que nos referimos no parágrafo anterior. Significativamente, a indicación da localización de cada escrito (número de tomo e folio) non remite para a propia *Colección Dávila*, mais á *Medina Sidonia*.
- 3.3. A copia que se acha ao principio da *Colección Los Heros* (ou da Real Academia de la Historia de Madrid), vol. I, fols. 2r-8r (Cr/RAH). Igual que a anteriormente citada, ofrece as lecturas do orixinal xa emendado e remite ás localizacións da *Colección Medina Sidonia*. Pero ofrece a peculiaridade de omitir o número de folio correspondente aos escritos do tomo I, agás dos tres últimos na orde cronolóxica<sup>10</sup>. Isto resulta máis ben desconcertante, pois a ausencia de todos estes números podería constituír un indicio firme de que a copia de Cr/RAH fose realizada nun estadio anterior ao definitivo de Cr/MS, cando

8 A estraña expresión foi reinterpretada nalgunha das outras versións, por acaso a contida na *Colección Dávila*, vol. 6 (isto é, Cr/BN-2, véxase infra § 3.4) ofrece “está fecha en el año de 1752”.

9 Excepción disto é o traballo sobre o *Privilegio gótico del Rey Ordoño II*, que a nota correspondente da *Cronología* sitúa, como vimos, a partir do folio 33, sendo que actualmente comeza no fol. 42.

10 Isto é, *Viage geográfico del autor a Galicia* (1754), *Combinación de los vocales del Capítulo Benedictino* (1757) e *El por que si y por que no* (1758). É de notar que a orde cronolóxica non corresponde coa ordenación dentro do tomo, onde estes escritos se localizan respectivamente a partir dos folios 553, 67 e 336.

aínda esta non incorporara as indicacións de folio do volume I; pero a presenza das localizacións en folio deses tres traballos invalida esta hipótese. Agora, por que os escritos máis antigos do volume I non van acompañados da referencia ao folio, e os máis recentes, pola contra, si?

No tocante ás tres copias que acabamos de identificar, hai un feito moi rechamante: parecen estar escritas da mesma man, que sería a de Santiago Saez, o principal amanuense da Colección Medina Sidonia. Sexa ou non a mesma man que realizou as tres copias, é indiscutible que a man ou mans de Cr/BN-1 e Cr/RAH non é a mesma cá que trasladou o resto das respectivas coleccións.

- 3.4. Finalmente, imos referirnos á copia que se atopa inserida na *Colección Dávila*, tomo VI, fols. 76r-83v (Cr/BN-2). Esta é unha reprodución do orixinal, quizais mediante Cr/BN-1 ou outra copia da mesma tradición. A man que a trasladou é a mesma que copiou o resto da *Colección Dávila*, e claramente distinta á(s) que realizou os outros trasuntos da *Cronología*. Esta versión diferénciase das anteriores por unha serie de pormenores de escasa relevancia para nós<sup>11</sup> e por unha importante adición final, en que se indica que ao final do tomo X

está la correspondencia original que [Sarmiento] tuvo con el Duque de Medina Sidonia sobre varios asuntos curiosos y literarios. Por todas son 69 cartas. Empezó la primera a 10 de marzo de 1747 y acabó la última en Madrid a 5 de agosto del año de 1770. Tienen la particularidad de estar todas escritas de su propio puño y de una excelente letra. Ocupan 112 hojas en folio y para hoy por herencia en el Duque de Alba. Madrid, 30 de mayo de 1779.<sup>12</sup>

Esta nota é intrigante, pois, como veremos, en realidade só a *Colección Medina Sidonia* contén ese epistolario: as coleccións *Dávila* e *Los Heros* copian un epistolario de Sarmiento ao Duque máis reducido –un conxunto de cartas que tamén se atopa na *Medina Sidonia*, pero, obviamente, apógrafas, e que van inmediatamente antes da serie das cartas orixinais a que se refire a devandita nota. Loxicamente, o esperable sería que esa nota se achase na *Cronología* que encabeza a *Colección Medina Sidonia*, e non nas outras. Por outra banda, se os traslados das coleccións *Dávila* e *Los Heros* son posteriores a maio de 1779 (data da nota que acabamos de reproducir), o cal parece garantido no caso do volume X, o lóxico sería que estas coleccións contivesen a versión completa do epistolario, non a reducida, que é a que de feito conteñen.

Salvo os pormenores que acabamos de explicitar, o contido das distintas versións da *Cronología* é substancialmente idéntico. Todos os traballos consignados nela se atopan no *Índice*, pero este é considerablemente máis extenso e detallado cá aquela, que en xeral se limita a recoller os escritos máis individualizados e de maior extensión. A información que ofrecen sistematicamente tanto un coma a outra é o título do escrito, a data (sempre

11 Véxase as notas da edición de J. L. Pensado.

12 En realidade, como antes indicamos, o número de cartas orixinais é de 71, e non de 69 como aí se di.

que conste, e coa maior precisión posible) e a extensión en pregos do orixinal. Curiosamente, o *Índice* dá os traballos agrupados “tomo” a “tomo”, e na orde que se atopan en cada un destes, pero sen indicación do número de folio. Isto podería indicar ou ben que foron elaborados antes de que estes fosen encadernados, ou ben que estaban encadernados pero non paxinados, quizais porque non se daba como definitivo o contido de cada volume. De feito, algúns destes experimentaron adicións e subtraccións, por engadido de textos ou traslado de escritos dun tomo a outro, como veremos. En todo caso, a diferenza do *Índice*, a *Cronología* remite á localización de cada escrito no correspondente número de “tomo” e folio, o cal indica que probablemente esta se elaborou posteriormente á completión da *Colección Medina Sidonia* (como por outra parte era esperable).

Por outra parte, as dúas versións da *Cronología* contidas na *Colección Dávila* remiten á paxinación da *Colección Medina Sidonia* (e ademais, tal e como hoxe a coñecemos), igual que, loxicamente, fai a versión que encabeza esta mesma colección. Non así a *Cronología* que encabeza a *Colección Los Heros*, que remite ao tomo pero non ao número de folio. Isto último pode significar que a *Cronología* de *Los Heros* foi copiada dalgunha das outras, pero o amanuense, ao decatarse de que os números de folio da súa propia colección no coincidían cos da *Medina Sidonia*, preferiu non consignalos. Pola contra, o copista da *Colección Dávila*, menos escrupuloso, ou non reparou na falta de coincidencia ou non lle deu importancia.

Un aspecto que chama a atención é que cando se realizou a *Colección Medina Sidonia*, o *Catálogo* debeu de ser ignorado. Só así se explica que non figure na dita colección e que nin sequera sexa citado entre os escritos dos que se tiñan noticia pero que non constaban. Comparando coa *Cronología*, o *Catálogo* é bastante completo, pois faltan poucos escritos que aquela contén (ata novembro de 1767, data en que foi rematado), e, salvo moi contadas excepcións, son pouco relevantes. Pola contra, o *Catálogo* dá noticia de bastantes escritos que non figuran na *Colección Medina Sidonia* e as outras dúas, que dependen desta. Sen dúbida, algúns destes foron deliberadamente excluídos, pois atopábanse publicados: é o caso da Aprobación da *Ilustración Crítico Apologética del Teatro Crítico Universal*, ou da *Demonstración Apologética*<sup>13</sup>. Outros xa non obraban en poder de Sarmiento e non foron localizados. O índice da súa biblioteca particular (*Autores de quien yo tengo obras*) era coñecido, como se indica en nota á *Cronología*, pero non pareceu pertinente reproducilo na *Colección*<sup>14</sup>.

Como dixemos antes, o *Catálogo* é en xeral bastante pouco preciso, sexa na data, sexa na extensión das obras, o que non deixa de ser sorprendente, tendo en conta a meticolosidade do autor. Dá a impresión de que este non se molestou en consultar os exemplares que posuía no seu propio escritorio, ou fíxoo dunha forma dabondo superficial.

13 Si foi incluído, porén, o titulado *Memorias para la historia de la poesía y poetas españoles*, que foi estampado en 1775, pero moi probablemente a *Colección* se constituíu antes desta data.

14 A decisión parece lóxica, pero téñase en conta que si foron incluídos outros índices bibliográficos, nos tomos II, IV e VI. Véxase Monteaudo, *Catálogo de libros curiosos y selectos*.

## 2. DIFERENZAS ENTRE AS DISTINTAS VERSIÓNS DOS ÍNDICES, E DESTES COA CRONOLOGÍA E O PROPIO CONTIDO DA COLECCIÓN

Nas liñas anteriores, xa mencionamos algunhas diferenzas entre a *Colección Media Sidonia* e a respectiva *Cronología*, que en resumo son as que atinxen: 1) no volume I, os traballos do principio, e mais os interpolados; 2) o número de volumes e a colocación dos traballos do volume XVIII; 3) as cartas ao Duque de Medina Sidonia ao remate do volume X. Pasamos agora a analizar as diferenzas de pormenor, relevantes para o establecemento do inventario de escritos do noso autor.

- 1) Escritos que están na *Cronología* e non no *Índice* (á marxe daqueles dos que hai noticia):
  - Pangrammaticon Lexicon (1718).- I, fol. 45
  - Combinación de los vocales del capítulo benedictino (1757).- I, fol.67
  - Extracto de privilegios antiguos de monasterios de la Rioja (sen data).- VIII, fol. 472
  - Declinaciones y conjugaciones de la lengua arábica (sen data).- I, fol. 64
- 2) Escritos que están no *Índice* (por tanto, incluídos na *Colección Medina Sidonia*) e non figuran na *Cronología*:
  - Costumbres, etiquetas, ceremonias... (II, 3r-5v)
  - Apuntamientos de los nombres, valores y cotejos de varias monedas españolas antiguas, y extranjeras (V, 190r-216r)
  - Carta en que manifiesta no ser signo de falsedad en un privilegio, 29/XI/1756 (V, 216v-221v)
  - Carta sobre unas inscripciones de Granada, 8/XII/1764 (V, 222r-224v). (Ficciones de M. de Luna)
  - Carta escrita en respuesta a uno que le escribió en griego, 1743 (V > XVIII, 1r-6v)
  - Catálogo de voces vulgares, y en especial de voces gallegas de diferentes vegetales, 1745-46 (X, 27r-198r)
- 3) Escritos que se citan no *Catálogo* e non figuran no *Índice* nin na *Cronología*, pois quedaron fóra da *Colección Medina Sidonia*:
  - Extracto de la Biblioteca oriental de d'Herbelot (1718)
  - Extracto de la Biblioteca rabínica de Bartoloccio (1718)
  - 20 sermones, en Celorio (1720-25)
  - Sobre el cuadro de San Román, para la Inquisición (1727)
  - 14 Índices de la obra de Feixoo (1728-17762)
  - Aprobación a la Ilustración crítico-apologética de Feixoo (1729)
  - Diario o efemérides del clima de Madrid (1729-54, 1766-...) [hai noticia]
  - Demostración crítico-apologética del Teatro crítico universal, 2 vols. (1732)

- Voto para la junta de caudales de América (1737)
- Plano para el pitipié de los votos del capítulo (¿Combinación?) (1737)
- Sobre disposiciones monásticas, y sobre el pitipié (1745)
- Sobre portear las columnas a Fonseca (1747)
- Sobre la abadía de Bandino (1749)
- Catálogo de los autores de quien yo tengo obras (1750) [hai noticia]
- Sobre una descripción de la América (1751) [hai noticia]
- Sobre academias (1751)
- Sobre una espada de Peñafiel (1752)
- Sobre las ficciones de Miguel de Luna (¿?) (1755)
- Sobre el lobo cerval o lubicán (1760) [hai noticia]
- Sobre la tiraña de Liébana (1760)
- Sobre el tillo (1761)
- Sobre foros (1762)
- Sobre la púrpura y la grana, y sobre tintes y encarnados (1767)

Algunhas das exclusións son facilmente explicables, ben porque se trata de textos dos que moi probablemente o propio autor xa non dispuña de copia (como os vinte sermóns de Celorio), ben porque se trata de obras publicadas, que como tales quedaran excluídas da *Colección* (índices da obra de Feixoo ou *Demostración crítico-apologética*). Sorprende un tanto que se excluíse a aprobación da *Ilustración crítico-apologética* de Feixoo, tendo en conta que si se incluíu a dedicatoria da *Flora de España* de Quer. Non choca, pola contra, que se non incluíse o *Catálogo da biblioteca* do autor, malia que si se copiaron outros catálogos bibliográficos. Como dixemos, o *Catálogo de los pliegos* foi ignorado polo compilador da *Colección Medina Sidonia*: proba disto é que, cando a *Cronología* se refire a escritos de que hai noticia pero que non puideron ser localizados, nunca recolle esta noticia do dito *Catálogo*, mais doutras fontes, coma tal, as noticias sobre o *Diario o efemérides* ou sobre o escrito sobre o lobo cerval tómanse da *Obra de 660 pliegos*; no caso da noticia sobre o escrito referencia á “Descripción de la América”, tómase a información do “Plano para un nuevo y fácil método para formar una descripción general de España”. Por parte, dos outros escritos da lista que acabamos de dar, a *Cronología* non recolle noticia.

Algúns dos devanditos escritos ausentes da CMS chegaron a nós por outras vías: Sobre una espada de Peñafiel (copia conservada na RAH, 9-29-5-5930, fols. 4-11), Sobre el lobo cerval o lubicán (copia conservada no mosteiro de Silos, ms. 72, fols. 223-269 e Ms. 73/B, FUE, papeles de Campomanes, 35-23).

Son bastantes máis os escritos que figuran na *Colección Medina Sidonia* e están omitidos no *Catálogo* (excluímos as cartas):

- Romance a la caída de la torre de la Catedral de Oviedo (1723)
- Planta curiosa para estudios en la congregación benedictina (1730)

- Apuntamientos para el pleito contra el Rey sobre presentación de Abadías (1735)
- Carta escrita en respuesta a uno que le escribió en griego, 1743 (V > XVIII).
- Apuntamientos para una botánica española (1745)
- Lista de los lugares del Reino de Galicia (1750)
- Lista de los lugares del Principado de Asturias (1750)
- Lista de los lugares del partido de Astorga (1750)
- Extractos de instrumentos antiguos benedictinos (1752)
- Origen de la voz pouteiga (1756)
- Árbol texa (1756)
- Noticia de algunos vegetales extraños connaturalizados en España (1756)
- Combinación de los vocales del capítulo benedictino (1757)
- Sobre la cuadratura del círculo (1758)
- Uba ursi (1758)
- Apuntamientos para un discurso apologético sobre etimologías (1758)
- Inscripción romana en la Limia, al norte de Ginzo (1759)
- Ligno Aloes (1762)
- Antigüedad del papel (1762)
- Origen de la voz Escorial (1762)
- Apuntamientos para las antigüedades de Pontevedra, y Geografía de Galicia (1762)
- Problema corográfico para describir Galicia con un nuevo método (1762)
- Piedra malaquita (1766)
- Noticia de algunas monedas antiguas de plata halladas en Vizcaya (1767)
- Extracto de privilegios antiguos de monasterios de la Rioja (sen data).- VIII, fols. 472r-480v
- Costumbres, etiquetas, ceremonias,... 1730 (II, 3r-5v)
- Apuntamientos de los nombres, valores y cotejos de varias monedas españolas antiguas, y extranjeras (V, 190r-216r)

### 3. ÍNDICE DA COLECCIÓN MEDINA SIDONIA

Como é sabido, a fonte de máis importancia para coñecer a obra de Sarmiento é a *Colección de Medina Sidonia*, copia que consta de dezasete volumes, transcritos entre 1770 e 1778 por encargo do Duque de Medina Sidonia, D. Pedro Alcántara Alonso Pérez de Guzmán, amigo persoal do frade<sup>15</sup>. A estes dezasete volumes hai que lle engadir un máis, o XVIII, que se incorpora á Colección pouco despois da morte do duque, momento no que tamén se engade ao volume X a correspondencia orixinal de Sarmiento co duque.

15 Para coñecer a transcendencia desta amizade véxase Santos Puerto (1995).

Esta Colección é, á súa vez, a fonte doutras dúas copias realizadas uns anos despois, a *Colección Dávila*, disposta por Pedro Francisco Dávila, actualmente na Biblioteca Nacional de Madrid; e a *Colección Los Heros*, disposta por Juan Francisco de los Heros, custodiada na actualidade na biblioteca da Real Academia de la Historia. A *Colección Medina Sidonia* foi trasladada con sumo rigor por Santiago Saez, secretario do duque, e Pedro Alonso de Salanova y Guilarte, que logo sería un recoñecido matemático e enxeñeiro. Quince volumes custódiáanse no Arquivo Ducal de Sanlúcar de Barrameda e os tres restantes (II, XII e XVII) atópanse no Museo de Pontevedra.

A elaboración do Índice da *Colección Medina Sidonia* que deseguido mostramos estivo rexida polo criterio de rigorosa fidelidade ás graffías do orixinal, así como polo de respecto absoluto á maneira en que os copistas organizaron e dispuxeron os papeis (enténdase escrito ou tratado). Non é, por tanto, estritamente un índice dos escritos de Sarmiento senón o índice da Colección. Parécenos conveniente reiterar o feito de que a organización que reflicte este índice é a establecida polos propios amanuenses aos que o duque encargou a copia. É importante ter isto en conta dado que moitos escritos circularon en copia manual coas conseguíntes intervencións dos copistas, que nalgúns casos mesmo chegan a modificar o título que o autor lles dera.

Debemos sinalar que os volumes XIII, XIV, XV, XVI e XVII corresponden á *Obra de 660 pliegos*, que vén a representar un compendio da súa obra no que revisita moitos dos temas tratados en escritos anteriores<sup>16</sup>. No que atinxe ao noso Índice, limitarémonos a mencionar o título co que aparece na colección, xa que non se delimitan divisións interiores mediante epígrafes ou rótulos, como ocorre cos outros volumes: *De la Obra de 660 Pliegos de el Reverendissimo Padre Maestro Fray MARTIN SARMIENTO; Benedictino QUE TRATA De Historia Natural, y de todo genero de Erudicion, con motibo de un papèl que parece se havia publicado por los Abogados de la Coruña, contra los Foros, y Tierras, que poseen en Galicia los Benedictinos: Y la escribiò en Madrid, por los años de 1762. y siguientes. Sacada esta copia de su Original, para el Uso del Excelentissimo Señor Duque de Medina Sidonia. En Madrid Año de 1772*. Este título repítase nos cinco volumes, nos que só varía o número (1, 2, 3...).

Empregaremos a numeración arábica para indicar a orde na que aparecen os escritos dentro de cada volume, convención que tamén utilizaremos para sinalar os distintos escritos que nalgúns casos concorren dentro dunha mesma epígrafe ou rótulo (froito tamén da intervención dos escribáns). Utilizamos, por outra parte, letras naqueles casos nos que aparecen subdivisións internas.

Destacamos en negra e entre corchetes o número de folio (recto, r, e verso, v) dentro de cada volume.

<sup>16</sup> O proxecto 'Obras de Martín Sarmiento' xa deu ao prelo os volumes segundo, terceiro e cuarto da *Obra de Seiscientos Sesenta Pliegos* (=volumes XIV, XV e XVI da *Colección Medina Sidonia*), e están para saír os tomos primeiro e quinto da mesma (volumes XIII e XVII da dita Colección). Por razóns de clarezza, na nosa edición titulamos a obra *De historia natural y de todo género de erudición*, que é o subtítulo que lle deu o autor.

Cando se trata de escritos que non son da autoría de Sarmiento pero que os copistas inseriron na Colección, os corchetes van precedidos pola indicación “Intrusos”.

Salientamos en cursiva os rótulos (a modo de anteportada) elaborados polos copistas ao comezo de boa parte dos escritos (estes inclúen o número de pregos de que consta o papel) e tamén os índices que poden figurar ao final dalgúns deles (Índice de lo más notable...).

En casos que entendemos de especial interese realizamos unhas pequenas notas aclaratorias que figuran entre corchetes.



## VOLUME I

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

### [Portada]

*Coleccion de las Obras del P<sup>c</sup>. Mro. Sarmiento.*

### 1. [1r-9v]

*Chronologia de los Escritos del R<sup>mo</sup>. P<sup>c</sup>. Mro. Fr. Martin Sarmiento, contenidos en esta Coleccion. Pliegos de cada uno, tomos, y Folios a que se hallan.*

### 2. [11r-22v]

*Memorias p<sup>a</sup>. la vida del P<sup>c</sup>. Mro. Fr. Martin Sarmiento, Benedictino, sacadas de los escritos contenidos en esta Coleccion de sus obras.*

### 3. [23r-24v]

Memoriales.

“De lo que con Licencia de Nro. P. Mro. fr. Bernardo Gayoso Mro. Gral. de la Religion, y Abad de este Monasterio de S<sup>n</sup>. Martin de Madrid, tengo yo fray Martin Sarm<sup>to</sup>. ad usum desde 9 de Marzo de 1772. y en Adelante”.

### 4. [25r-38v]

*Este Sermon le predico el A. [Padre Avalle] en la Yglesia de S<sup>n</sup>. Martin de Madrid, en las exequias, que se celebraron por el Alma del P<sup>c</sup>. Sarmiento, el Domingo 7 de Febrero de 1773. 4 pliegos. Comprobados.*

Al Exmo. Señor D<sup>n</sup>. Pedro Alcantara Guzman, Duque de Medina Sydonia etc. Grande de España de primera Clase, de la Orden del Foyson, y Gran Cruz de la distinguida de Carlos 3<sup>o</sup> etc. Caballerizo mayor de S.M.

### 5. [39r-41v]

*En la Yglesia de S<sup>n</sup>. Martin de Madrid el Domingo 7 de Febrero de 1773 se solemnizaron las Exequias del R<sup>mo</sup>. P<sup>c</sup>. Mro. Fr. Martin Sarmiento, que avia fallecido en dha. casa en 7 de Diziembre de 1772, y en diferentes tarjetas que rodeaban el tumulo se leian los Elogios siguientes.*

**6. [42r-44v]**

[Tres epitafios latinos e anécdotas do Padre Sarmiento].

**6.1. [42r]**

*Varios epitaphios al P<sup>e</sup>. Sarmiento, discurridos por diferentes sujetos.*

**6.2. [42r-44v]**

*Anecdotas del Padre Sarmiento.*

**7. [45r-71v]**

*37. Alfabetos= unas Declinaciones y Congugaciones Arabes, y un plan p<sup>a</sup>. coninar los botos en los Capítulos, hecho todo p<sup>r</sup>. el R<sup>mo</sup>. P<sup>e</sup>. Sarmiento. 12 Pliegos.*

**7.1. [47r-63v]**

PANGRAMMATICÒN LEXICÒN, SIVE CLAVIS OMNIUM ALPHABETORUM NOVO = VETERUM.

**7.2 [64r-64v]**

[Declinaciones y conjugaciones de la lengua arábiga].

**7.3. [67r-71v]**

Aplicación Al proxime futuro Sixtema del Capitulo.

**8. [75r-93r]**

*Romànce a la caída de la torre de la Cathedral de Oviedo. Año de 1723. 1½ Pliego.*

*Romànzòn a la desgracia de averse caído la torre Cathedral de Oviedo el día de Santa Lucía à 13 de Diz<sup>re</sup>. de 1723 = Lunes por la mañana a las siete y media. Habla el Poèta con un Peregrino Flamenco que venìa de Santiago.*

**9. [95r-229]**

*Sarmiento contra Lesaca. Apologia del Discurso Medico del Theatro Critico. 16 Pliegos Original.*

*Martinus contra Martinum. Apologeticon.*

**10. [236r-290v]**

*Carta del P<sup>e</sup>. Sarmiento à D<sup>n</sup>. Carlos Montoya, Critico de Cortesia. 4½ pliegos.*

**11. [Intrusos] [291r-311v]****11.1. [291r]**

XAL NOVISSIMO IMPUGNADOR DE EL THEATRO CRITICO, QUE EN DOS TOMOS ACABA DE PARECER EN SALAMANCA.

(Este soneto le compuso el P<sup>e</sup>. Mro. Sarmiento, el año 1749, y le imprimio en una hoja volante).

**11.2. [292r-299v]**

Explicacion de la doctrina contenida en los num<sup>os</sup>. 74 i 75 del undecimo Discurso de el 8<sup>o</sup> tomo de el Theatro Critico Universal.

**11.3. [300r-309v]**

Explicacion de la doctrina contenida en los num<sup>os</sup>. 74 i 75 del disc. 11 de el tomo 8<sup>o</sup> de el Theatro Critico Universal, que mando borrar el Santo tribunal.

**11.4. [309v]**

Testificacion de el yerro de imprenta cometido en el numero 76 de el discurso un decimo de el 8<sup>o</sup> tomo de el Theatro Critico.

**11.5. [310-311v]**

[Certificación na que expresa o número e clase de causas despachadas do Sr. Marqués de Aranda, fiscal xeral. México, 19 de xaneiro de 1751].

**12. [312r-334v]**

*Diogenes contra Democrito. Completo. 3 Pliegos.*

Díogenes contra Democrito. Repreguntas del Cavallero de la tenaza sin erratas; á las Respuestas con erratas del Cavallero de la triste figura [...].

**13. [336r-406v]**

*El Por què sì y Por què Nò. 10½ Pliegos.*

**13.a. [338r-405r]**

El Por què sì y Por què Nò Del P. Martin Martesinò. Satisfaccion Critico-Apologética De su conducta. Por què sì, vive siempre tan retirado. Y Por què Nò, se pone al oficio de Escritòr. Manifiestase La reciproca conexion entre su Sì, y su Nò. Compendio De varias respuestas, que hà dado, a los que, ò en presencia, ò por Cartas, ò por interlocutor, hàn censurado su conducta en su Nò, y en su Sì.

**13.b. [406r-406v]**

*Yndize de lo mas Notable del Porque Sì, y Porque No.*

**14. [408r-550r]**

*Viage que el P<sup>e</sup>. Sarmiento hizo à Galicia el Año de 1745. 20 Pliegos.*

Apuntamientos. De tales quales cosillas, que Yo fr. Martin Sarmiento Benedictino, he observado en mi Jornada [...] A 9 de Mayo de 1745.

**15. [553r-675v]**

*Viage que el Padre Sarmiento hizo a Galicia el Año de 1754. 19 Pliegos Original.*

Viage que yò Fr. Martin Sarmiento, Benedictino, Hice, desde S. Martin de Madrid, à Galicia [...] Mes de Mayo de 1754.

## VOLUME II

(Museo de Pontevedra)

**[Portada]***Coleccion de las Obras del P<sup>e</sup>. Mro. Sarmiento.***1. [1r-139v]**

*Congeturas para establecer algunas etimologias de diferentes voces que se usan en España, segun la observacion del Rev<sup>mo</sup>. Padre Maestro Sarmiento, cuya obra la empezò el año 1730, y la fue continuando despues por todo el curso de su vida según le yban ocurriendo las voces en la lectura, o conversacion, y procede por Alfabeto. Original 29 Pliegos de marquilla.*

*Al principio està el de otra Obra en que yntentò averiguar las costumbres, ceremonias, juegos, y otros usos antiguos de España; pero que no prosiguiò.*

**1.1. [3r-5v]**

COSTUMBRES, ETHIQUETAS, CEREMONIAS, JUEGOS, Observaciones, Supersticiones, y Vulgaridades, que se practican en diferentes partes de España: Refranes, Frases, Dichos, y hechos que oy se aplican a otros, y de lo que hay alguna noticia en Autores antiguos. Advertialo yo Fray Martin Sarmiento, Monge Benedictino, y Profeso en San Martin de Madrid. Año de 1730.

**1.2. [6r-139v]**

CONJETURAS Para establecer algunas Etimologias de diferentes voces que se usan en España, segun la Observación de mi Fray Martin Sarmiento, Monge Benedictino, y Profeso en San Martin de Madrid.

**2. [147r-586v]**

*Noticia de Varios Còdices Ms<sup>tos</sup>. è imprèsos, y observaciones hechas por el P<sup>e</sup>. Maestro Sarmiento en su letura. Por Alfabeto de los Apellidos. 50 Pliegos Original.*

Extractos de varios Codices M.S<sup>tos</sup>. è Ympresos.

**2.1. [151r-160r]**

N<sup>o</sup>. 1<sup>o</sup>. Poemas de Gonzalo de Berceo Voces, y Frases Castellanas antiguas.

**2.2. [161r-214r]**

N<sup>o</sup>. 2<sup>o</sup>. Biblia Ferrariense En Castellano Antiguo Traducida.

**2.3. [215r-242r]**

N<sup>o</sup>. 3<sup>o</sup>. El Libro del Tesoro de Bruneto Latino Mro. del Dante; El qual tesoro mandò traducir en Castellano el Rey Dn. Alonso el Sabio.

**2.4. [243r-253v]**

N<sup>o</sup>. 4<sup>o</sup>. Conquista de Ultramar.

**2.5. [254r-269r]**

N<sup>o</sup>. 5<sup>o</sup>. Reflexiones Sobre el Diccionario de la Lengua Castellana, que compuso la R<sup>l</sup>. Academia Española en el año de 1726.

**2.6. [270r-276r]**

Nº. 6º. Sobre un Codice M<sup>to</sup>.S. en Castellano, de Medicina, su Autòr Estephano, natural de Sevilla. M<sup>to</sup>.S. Anecdoto.

**2.7. [277r-282r]**

Nº. 7º. Apuntamientos Para exornar el Theatro Critico del P<sup>e</sup>. M<sup>o</sup>. Feixòo. Discurso, Paradoxas Physicas.

**2.8. [283r-295r]**

Nº. 8º. Fuero Juzgo. Reflexion.

**2.9. [296r-304r]**

Nº. 9º. Cura de la Piedra, y dolor de la Yjada, y Colica rrenal.

**2.10. [305r-336v]**

Nº. 10º. Algunas Curiosidades, Experiencias, Machinas, y observaciones sacadas de los tres tomos de a folio, del Magisterium Naturae, et Artis, que sacò à la luz el Padre Fran<sup>co</sup>. Tercio de Lanis, Jesuita, por los años de 1680.

**2.11. [337r-342r]**

Nº. 11º. Anonimo. Y ès un fraile Franciscano de la Provincia de los Angeles, el qual escrivio mucho de Medicina, Cirugia, y Botica, y todo lo hè visto en un tomo grueso en folio, V.g.

**2.12. [342r-343v]**

Nº. 12º. Ruy Diaz de Ysla, tratado contra el mal serpentino, que vulgarmente en España, ès llamado Bubas.

**2.13. [344r-349v]**

Nº. 13º. Nobiliario del Conde D<sup>o</sup>. Pedro.

**2.14. [350r-352r]**

Nº. 14º. Noticia de un Codice, en que se contienen varias Historias antiguas; escrito por Juan de Oviedo.

**2.15. [353r-359r]**

Nº. 15º. Historia de Ruy Diaz de Vivàr, ò de el Cid Campeador.

**2.16. [360r-389v]**

Nº. 16º. Poèma de Juan Ruyz Arcipreste de Hita.

**2.17. [390r-396v]**

Nº. 17º. Nota. A dos Còdices Arabigos que hè visto, à 16 de Febrero de 1747.

**2.18. [397r-397v]**

Nº. 18º. Nota. Estos pedazos del rollo se pusieron en la Bibliotheca R<sup>l</sup>. con estas Notas mias.

**2.19. [398r- 406v]**

Nº. 19º. Algunas Curiosidàdes Experimentales, sacàdas de la Physio-logia de M<sup>r</sup>. L. Staîr, Inglês.

**2.20. [407r-412r]**

Nº. 20º. Juicio sobre la obra del Varòn de Suedemberg.

**2.21. [413r-421v]**

Nº. 21º. Epilogo en Medicina, y Cirugia conveniente a la salud.

**2.22. [421v-431v]**

Nº. 22. Menor daño de Medicina.

**2.23. [432r-524r]**

Nº. 23. Citas de algunos Autòres Curiosos.



Lombos dos tres volumes custodiados no Museo de Pontevedra

**2.24. [525r-570v]**

Nº. 24. Precios De algunos Libros, segun los diferentes Catalogos, que hè visto impresos, de Leon, Paris, Ginebra, Holanda, Ynglaterra, Venecia, etc.

**2.24.1 [529-550]**

Noticia De algunos Libros raros, mas raros, y rarissimos, sacada de un Catalogo de Libros, que Adrian Moetiens Librero de la Haya de Holanda, imprimiò allì en 1732, en 4º. para venderlos, y contenia cerca de 15.000 ò 20.000 Libros. Las notas de las tres clases de raros, son R= RR= RRR.

**2.24.2. [551r-570v]**

Libros Raros que tengo. Segùn David Clement.

**2.25. [571r-586v]**

Nº. 25. Fueros de la Villa de Madrid.

**3. [589r-744r]**

*Elementos Etymologicos segun el methodo de Euclides. [...] Original 20 pliegos.*

**3.a. [591r-740v]**

Elemètos Etymològicos. Segùn El Mèthodo de Euclides. Para averiguàr, Por la Analogica alteracion de la Lengua Latina, En todos sus Dialectos, El primitivo orìgen de muchissimas voces, yà Antiquadas, yà Vulgares, que se hallan escritas, ò actualmente se usan en las Provincias de España. [...].

**3.b. [741r-744r]**

*Yndize de lo mas notable de los Elementos Etymologicos.*

## VOLUME III

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

**[Portada]***Coleccion de las Obras del P<sup>c</sup>. Mro. Sarmiento.***1. [1r-445r]***Coleccion de Voces, y Frases Gallegas en Coplas, y un Glosario de dichas Voces por el P<sup>c</sup>. Mro. Sarmiento. 70 Pliegos. Dedicado al P<sup>c</sup>. Mro. Franz<sup>co</sup>. de Rabago, Confesor del Rey [...].***1.a. [3r-7v]***[Dedicatoria a Francisco de Rabago, con data do 14 de xaneiro de 1751].***1.b. [8r-57v]***Coleccion de muchas palabras, voces, y frases gallegas, que el año de 1745 oì, leì, y observè en Galicia, estando à divertirme en la Villa de Pontevedra, en donde me hè criado, y aviendo andado por varias partes de el Reyno.***1.c. [60r-432r]***Glossario Para la inteligencia de todas las voces de la Lengua Gallega, y en especial de la q<sup>e</sup> se habla en la Villa de Pontevedra, y en sus cercanias; las quales recopilè en las 1.200 Coplitas Gallegas, que formè en boca de dos chicos, y dos chicas gallegas, que estaban en Madrid el año 1746, quando murio Phelipe 5<sup>o</sup> y finjo que havian tenido sus coloquios, en el Llano de Piedrahita à vista de Pontevedra, y sigo el orden de las Coplas.***1.d. [433r-444r]** *Yndice de lo mas notable de la Coleccion de Voces Gallega en Coplas, y su Glosario.***1.e. [445r]** *Tabla de las Figuras que ay en esta obra.***2. [449r-743r]***Onomastico Etymologico en 36 Pliegos.***2.a. [451r-729v]***Onomastico Etimologico De La Lengua Gallega. En el qual, Siguiendo, por clases, los Mixtos de la Historia Natural; poniendo al principio, por el A.B.C. los nombres Latinos; coloco los nombres que corresponden en Gallego, y por acaso, en Castellano, Frances, Ytaliano; y en otros Idiomas vulgares.***2.b. [732r-743r]** *Yndice de lo mas notable del Onomastico de la Lengua Gallega.*

## VOLUME IV

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

**[Portada]***Coleccion de las Obras del Pe. Mro. Sarmiento.***1. [1r-11r]***Estromaton, o tapiz Curioso Artificioso de toda la Lengua Castellana. 1 Pliego.**Estromatòn Del Camarin de Minerva, y Apòlo, ò tapiz artificioso de toda la Lengua Castellana, en que se dibuxan.***2. [13r-17v]***Sobre el Orìgen de la Voz Alajòr. Medio Pliego.***3. [19r-24v]***Origen de la Voz Escurial. Un Pliego.**Origen de la Voz Escurial.***4. [27r-73v]***Bibliotheca de la Santa Yglesia de Toledo. Borrador de los Libros que en ella registrè el año de 1727. La otra mitad de Libros los registrò el Mro. Mecoleta en cuya compañía estuve yò Fray Martin Sarmiento. 13 Pliegos.**Memoria de los Libros de esta Libreria, dividida por Facultades, y con expresion de todos los Autores que se hallan en cada Cuerpo.***5. [75r-80v]***Titulo de Convenio de la Sta Iglesia de Toledo, de la era 1246, en latin de aquel tiempo. 1 Pliego.***6. [83r-333r]***Cathàlogo de Vozes, y fràses de la Lengua Gallega, que el P<sup>r</sup>. Mro. fr. Sarmiento oiò estando en Galicia, y con especialidad, en la Villa de Pontevèdra, en los años de 1745, 1754, y 1755. 28 Pliegos.**Memoria De algunos nombres, verbos, expresiones, y fràses etc. de la Lengua Gallega, que oi, estando en Galicia el verano de 1745, y con especialidad, estando en la Villa de Pontevèdra.*

**7. [346r-382r]**

*Carta al P<sup>e</sup>. Terreros sobre el origen de la Lengua Gallega, y sobre una Paleographia Española. 4 Pliegos.*

**7.a. [347r-378r]**

*Carta en Respuesta al Rmo. P<sup>e</sup>. Mro. Estevan de Terreros, sobre el origen de la Lengua Gallega, y sobre la Paleographia Española. [16 de xaneiro de 1755].*

**7.b. [379r-382r]**

*Carta adjunta a los Pliegos precedentes. [17 de xaneiro de 1755].*

**8. [383r-464r]**

*Origen del nombre, y Casa de San Julian de Samos: Monasterio de Benitos en Galicia. 19 Pliegos.*

*Origen del nombre, y Casa de San Julian de Samos: Monasterio de Benitos en Galicia.*

**9. [465r-521v]**

*Apuntamientos para un discurso Apologetico sobre Etymologias, y Methodo para aplicar los Elementos Etymologicos al Onomastico de la Lengua Gallega. 10 Pliegos*

*Apuntamientos para mis Elementos etymologicos.*

**10. [523r-593v]**

*Discurso Apologético sobre Etymologías. 8 Pliegos.*

*Discurso Apologetico Por el Arte de Rastreàr Las mas oportunas etymologias De las Vozes Vulgàres.*

## VOLUME V

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

**[Portada]***Coleccion de las Obras del Pe. Mro. Sarmiento.***1. [1r-16r]***Sobre el Phenòmeno del Cuerpo del Guardia de Corps que sudò muchos dias continuados despues de tenerle por Cadaver. 4 Pliegos.***2. [17r-31r]***Sobre la Quadratura del Circulo. 3½ Pliegos. Comprobados.**Quadratura del Circulo, al parecer hallada, y noticia de los motivos, y medios, de su hallazgo.***3. [32r-82v]***Sobre la preferencia de los Collàres en el R<sup>l</sup>. Escudo: Año 1748=3 Pliegos. Y Blasòn, y Emblemas. 9 Pliegos.***3.1. [35r-46v]***[Carta dirixida ao Exmo. Señor Marqués de la Ensenada, 8 de xuño de 1748]***3.2. [48r-82v]***Apuntamientos Para formar una Empresa, segùn todo el rigor de las Leyes, que pueda servir para la nueva Academia Medico-Matritense: cuyos Estatutos se aprobaron à 13 de Sept<sup>re</sup>. de 1734. [En setembro de 1750 escribiu outro papel dando diferentes textos e asuntos para formar unha empresa da Real Hermandad de los Hospitales desta Corte, no que cita os anteriores para a empresa da Academia Médico-Matritense = Cronoloxía 1750]***5. [83r-120v]***Origen de los Maragàtos. 5 pliegos original.***5.a. [85r-118v]***Orìgen de los Maragàtos.***5.b. [120r-120v]***Yndize de las cosas mas notables del Papel orìgen de los Maragatos.***6. [121r-224v]***Monèdas, è Inscripciones antiguas. 15 Pliegos.***6.1. [125r-165r]***[Inscripcion de un Lignum Crucis].*

**6.1.1. [125r-164r]**

Inscripcion de un Lignum Crucis.

**6.1.2. [165r]**

*Yndize de lo mas notable del Papel sobre el Lignum Cruzis de la Casa del S<sup>or</sup>. Duq<sup>e</sup>. del Ynfantado.*

**6.2. [167r-189v]**

Monèdas Romànas, Griegas, Gothicas, Runicas, Hebrèas, Castellanas, Arabigas, Antiguas, etc. Que Yò Fr. Martín Sarmiento, Monxe Benito, profeso en San Martin de Madrid, à 24 de Mayo de 1711 y aviendo nacido en 9 de Marzo de 1695, hè visto, y hè manejado, con la explicacion de algunas.

**6.3. [190r-216r]**

Nombres, valores, y cotejos de varias Monedas Españolas, antiguas, y Estrangeras, cuya noticia hallè en los Privilegios, Bullas, Libros, y otros Instrumentos originales, que se guardan en el Archivo, y Bibliotheca de la S<sup>ta</sup>. Yglesia de Toledo, Primada de las Españas: adjunto el año, ò Era.

**6.4. [216v-221v]**

[Resposta do 29 de novembro de 1756, na que manifesta que a expresión *Regis Hispaniarum* non é signo de falsidade nun Privilexio do rei D. Fernando II de León].

**6.5. [222r-224v]**

[Resposta dirixida ao Marqués de Grimaldi, con data do 8 de decembro de 1764, por mor da autenticidade de 76 inscricións de Granada].

**7. [227r-233v]**

*Antiguedad del Papèl. 1 Pliego Original.*

**8. [235r-260v]**

*Meteòro llamado Castor, y Pollux. 3 Pliegos Original.*

**8.a. [237r-259v]**

Meteòro, Què Los Gentiles llamaban, Castor, y Pollux Y Que despues, se christianizò con la Apàricion de diferentes Santos.

**8.b. [260r-260v]**

*Yndice de lo mas notable de Castor y Pollux.*

**9. [263r-411v]**

*Copia del Papel de las Bubas del P<sup>e</sup>. Sarmiento, que tiene 13 Quadernillos, de Copia y 34 pliegos de original.*

**9.a. [267r-400v]**

ORIGEN Y ANTIGUEDAD, de las BUBAS. Punto Singulàr SOBRE EL UBI, y èl QUANDO se manifestò el Màl de BUBAS, ò Màl FRANCÈS [...].

**9.b. [403r-411v]**

*Yndice de lo mas notable del Papel sobre el origen y Antiguedad de las Bubas.*

**10. [413r-420v]**

*Noticia de unas monedas Antiguas de Plata, y de unos dixes mugeriles, y Pueriles de Plata Fina, que se desenterraron en Vizcaya. Un Pliego.*

Noticia De unas Monedas Antiguas de Plata, y de unos Dixes Mugeriles y pueriles de Plata fina, que se desenterraron en Vizcaya.

**11. [423r-443r]**

*Carta familiar y divertida sobre Mascaras, y disfraces. 2½ Pliegos.*

Carta Familiar, y Divertida, Sobre Muchos Generos, y Especies de Mascaras, Disfraces, y Mogigangas. Con la explicación de sus nombres [...].

**12. [445r-533v]**

*Cartas Oraciones, y Aprobaciones. 13 Pliegos original. Comprobado.*

**12.1. [449r-451v]**

[Carta a Juan Crisóstomo de Olóriz, con data do 24 de xuño de 1735].

**12.2. [452r-459r]**

[Censura de *España primitiva*, con data do 8 de decembro de 1738].

**12.3. [460r-464v]**

[Resposta a Joseph Blanchino, con data do 29 de marzo de 1745].

**12.4. [465r-468r]**

[Carta ao xeneral e abades de San Benito, con data do 16 de agosto de 1746].

**12.5. [469r-473r]**

[Sermón aos confrades da Sacramental de San Martín, con data do 9 de xuño de 1748].

**12.6. [474r-477r]**

[Exhorto dirixido aos monxes por mor da moderación e temperanza en tempos de Coresma segundo a Regra de San Benito, con data do 24 de febreiro].

**12.7. [478r-479r]**

Sobre una oracion en alabanza de la Lengua Española año 1759.

**12.8. [480r-491r]**

[Censura dunha oración de D. Tomás Fernández de Mesa, xuño de 1759].

**12.9. [492r-497v]**

[Carta a un cabaleiro inglés, con data do 16 de xaneiro de 1764].

**12.10. [498r-499v]**

[Resposta a por que se deben cortar as uñas en mingunte e non en crecente, con data do 31 de agosto de 1764).

**12.11. [500r-505r]**

[Carta ao Duque de Medina Sidonia sobre a orixe da mesta e danos que ocasiona este gando, con data do 3 de setembro de 1765].

**12.12. [506r-508v]**

Sobre la Academia de Agricultura establecida en Galicia [con data do 2 de abril de 1765].

**12.13. [509r-510r]**

[Observación sobre a exposición aos terremotos das costas do mar Océano, xaneiro de 1766].

**12.14. [511r-514r]**

[Desaprobación do sistema dun relixioso leigo carmelita sobre a corrección dos tempos, con data do 27 de setembro de 1766].

**12.15. [Intruso] [515r-517r]**

[Carta sen data nin conclusión, escrita por un bispo de Mondoñedo e dirixida a un ministro do rei].

**12.16. [518r-521r]**

[Fragmento dun libro de Juan de Guzmán do ano 1586 no que eloxia a vila de Pontevedra].

**12.17. [522r-527r]**

[Representación á S.M. feita a nome do bispo de Mondoñedo sobre a renuncia daquel bispado, véxase 12.15.].

**12.18. [528r-530v]**

[Fragmento do memorial dado á S.M. no ano 1765, no que se queixa do privilexio concedido á compañía de impresores e libeiros de España. Anuncia unha total ruína da literatura no reino se se lles quita aos autores a facultade de doar ou deixar en herdanza os seus privilexios ás súas Casas ou familias].

**12-19. [531r-531v]**

[Carta sobre o mesmo asunto da do 16 de agosto de 1746, véxase 12.4.].

**12.20. [532r-533v]**

[Carta escrita en 1735 na que o autor, como cronista da Relixión, lle suplica ao xeneral o liberen do cargo de depositario de quindenios].

## VOLUME VI

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

**[Portada]***Coleccion de las Obras del Pe. Mro. Sarmiento.***[Anteportada]***Providencias para aumentar la literatura en España.***1. [3r-50v]***Reflexiones Literarias para una Bibliotheca Real, y para otras Bibliothecas publicas. Diz<sup>bre</sup> de 1743; son 22 Pliegos.**Reflexiones Literarias Para una Bibliotheca R<sup>l</sup>. y para otras Bibliothecas publicas. Diciembre de 1743. 22 Pliegos. [Orixinal de Sarmiento. Este documento inclúe dúas cartas dirixidas a don Juan de Iriarte].***2. [51r-92v]***Sobre los Codices M. S<sup>os</sup>. Orientales de la R<sup>l</sup>. Bibliotheca del Escorial. 16 Pliegos.***2.a. [53r-68r]***[Carta a Francisco de Rávago, con data do 6 de febreiro de 1750].***2.b. [69r-80v]***[Carta a Francisco de Rávago, con data do 12 de decembro de 1750].***2.c. [81r-82v]***[Carta a Francisco de Rávago, con data do 18 de decembro de 1750].***2.d. [83r-84v]***[Carta a Miguel Casiri, con data do 17 de xullo de 1751].***2.e. [85r-92v]***Yndice de lo mas notable del Papel Reflexiones Literarias para una Bibliotheca Real. Y de las Cartas al Pe. Rabago, sobre los M.SS. del Escorial.***3. [95r-105v]***Dos Cartas del Reverendisimo P<sup>e</sup>. Mtro. Sarmiento a el Ytt<sup>mo</sup>. Padre Francisco de Rábago, Confesor de S.M. del año 1749 sobre la publicacion de Codices, de Concilios, Leyes, y Obras antiguas de España y ereccion de Ymprentas Reales en Madrid para su ympresion encargando esto a la Real Academia de la Historia. 5, y ½ Pliegos original.***4. [107r-181r]***Catalogo para formar una Libreria Curiosa.**2½ Pliegos. Esta copia no es sacada del original. Por eso hierva de mentiras.*

Catalogo de algunos Libros curiosos y selectos para una Libreria de un particular.  
 Autores originales Latinos y Griegos.

**5. [183r-282r]**

*Educacion de la Juventud. 10 Pliegos.*

Educacion de la Juventud. Auto-didactus como San Augustin, Theodidactus.

**6. [283r-327v]**

*Sobre Methodo de Estudios. 5 Pliegos.*

Sobre methodo de Estudios.

**7. [328r-330r]**

Apuntamientos Para un Plan o arvitrios, sobre la Promocion de la Literatura en España, que comprenda todas sus partes. De Bibliotecas, Ymprentas, Libreros, Privilegios Laminas etc. = Reimpresiones, e Ympresiones etc.

**8. [331r-337v]**

*Respuesta del R<sup>mo</sup>. Sarmiento à la Consulta del Consexo Sobre Censores de libros.*

**9. [339r-571]**

*Sobre la Poesia Española.*

**9.1. [340r-388v]**

*Carta à Monseñor Valenti sobre la Poesia Española. 12 Pliegos.*

*Borrador de Carta à Monseñor Valenti sobre la Poesia Española, parece que por diminuta no se remitió esta [Con data do 16 de setembro de 1741].*

**9.2. [389r-571r]**

*Completo. Poetas Españoles. Tiene el original de estos 50 Pliegos el Ex<sup>mo</sup>. Sr. d<sup>n</sup>. Alfonso Clemente Arostegui, y los huvo del sobrino del Cardenal Valenti. [Con data do 21 de abril de 1745].*

Memorias para La Historia de la Poesia y Poetas Españoles etc. Dirigida Al E<sup>mo</sup>. y R<sup>mo</sup>. Sr. Monseñor D<sup>n</sup>. Sylvio Valenti Gonzaga. Cardenal de la S<sup>ta</sup>. Yglesia de Roma, Secretario de Estado de su Santidad etc.

## VOLUME VII

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

**[Portada]***Coleccion de las Obras del Pe. Mro. Sarmiento.***1. [1r-285v]***Real Palacio**Papeles del P<sup>e</sup>. Mro. Sarmiento sobre sus adornos. 73 pliegos de original.***1.a. [7r-53v]***Sobre adornos de Estatuas del R<sup>l</sup>. Palacio de Madrid, en 15 pliegos, continuando los 8? que escribiò el año 743. [30 agosto de 1747].***1.b. [59r-63v]***Sobre el Leon Coronado para el Frontispicio del R<sup>l</sup>. Palacio. [22 de decembro de 1747].***1.c. [ 64r-65v]***[Carta/resposta dirixida a don Balthasar Elgueta, con data do 15 de xuño de 1749]***1.d. [67r-77r]***Sobre Adornos de Escultura de las dos Escaleras principales del R<sup>l</sup>. Palacio.**Sobre Adornos de Escultura de las dos Escaleras principales del R<sup>l</sup>. Palacio. [2 de agosto de 1748].***1.e. [79r-102r]***Sobre las Estatuas que se han de colocar en lo interior del R<sup>l</sup>. Palacio, è inscripciones que en el se han de poner. [14 de xuño de 1749].***1.f. [ 103r-112r]***Sobre las Estatuas de Reyes de España para el Real Palacio. 2 pliegos. [7 de xullo de 1749].***1.g. [115r-140r]***Plano de toda la Serie de los Reyes de España, y de otros Adornos de la Coronacion del R<sup>l</sup>. palacio nuevo. 6 Pliegos.**Plano de toda la serie de los Reyes, y de otros Adornos, de la coronacion del R<sup>l</sup> Palacio nuevo. [1750]***1.h. [141r-144r]***Representacion Al S<sup>or</sup>. Yntendente de Palacio. [2 de maio de 1750].***1.i. [145r-150v]***Inscripcion Para todo el Friso del nuevo Real Palacio. [12 de maio de 1750].***1.l. [151r-161v]***Representacion. [Representación na medalla da fachada da contraporta. 24 de setembro de 1750].*

**1.m. [163-198v]**

*Sobre la tapiceria del nuevo Rl. Palacio. 10 Pliegos.*

Distribucion de las mas famosas acciones del Rey Padre, para que se puedan representar en Tapizerias. [23 de setembro de 1752].

**1.n. [201r-285v]**

*Sobre Adornos de la Capilla del nuevo Rl. Palacio. ~~13 Pliegos primera parte. Esta obra esta falta de su principio, y en el medio. Correxido.~~ 25 Pliegos.*

**1.n.1. [202r-241v]**

Propuesta De unos Adornos de Pintura para la nueva Rl. Capilla. [4 de setembro de 1753].

**1.n.2. [242r-285v]**

Continuacion De los doze pliegos que el dia seis de septiembre del año pasado de 1753, remiti al Exmo. S<sup>or</sup>. D<sup>n</sup>. Joseph Carvajal, y Lancaster, y que contenian una idea de los Adornos de Pintura, para la nueva Capilla Rl. [7 de marzo de 1754].

**2. [290r-478v]**

*Sobre Caminos Generales. 30 Pliegos.*

**2.a. [292r-294v]**

[Carta ao Conde de Aranda na que lle comunica a remisión dos trinta pregos que conteñen os *Apuntamientos* sobre a necesidade e utilidades duns bos camiños reais en España. Con data do 25 de xullo de 1757].

**2.b. [295r-475r]**

Apuntamientos para un discurso sobre la necesidade que ai en España de unos buenos Caminos Reales, y de su publica utilidade, y de el modo de dirixirlos, demarcarlos, construírlos, comunicarlos, medírlas, adornarlos, abastecerlos, y conservarlos.

**2.c. [475r-475v]**

Carta del Señor Conde de Aranda. [10 de agosto de 1757].

**2.d. [476r-478v]**

*Yndice de lo mas notable de los 30 pliegos sobre Caminos.*

## VOLUME VIII

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

**1. [1r-65v]***Noticia de un Extracto de el Libro Bezerro de Zelanoba. 12 Pliegos original.*

Noticia de un Extracto de el Libro Becerro de Celanova, que vi, y lei.

**2. [67r-82v]***Apuntamientos de diferentes Autòres Sagrados, y Profânos, para el Pleyto de la Presentacion de las Abadias de los Monxes Benedictinos, contra el Rey. 2 Pliegos.*Apuntamientos. De diferentes Autòres Sagrados, y Profânos, para exornar el Papel, ò Memorial, que se ha de formar, sobre que el Rey nõ debe presentâr nuestras Abadias; con tal qual reflexion de mi fr. Martin Sarmiento. Comenzè à 11 de Diz<sup>re</sup>. de 1735.**3. [85r-121r]***Planta Curiosa sobre entablar el adelantamiento de los Estudios en la Congregacion Benedictina de españa. 5 Pliegos.*

Planta Curiosa, sobre Entablar el Adelantamiento de los Estudios curiosos, en la Congregacion Benedictina de España.

**4. [122r-348v]***Sobre el 8 p<sup>r</sup>. 100 repartido à la Congregacion Benedictina de España. 6 Pliegos**Sobre el estado presente de la Religion de S<sup>n</sup>. Benito ~~de~~ en España. 25 Pliegos**Sobre las uniones de Monasterios de Monjas de las Religiones Militares Monges de S. Benito 4 Pliegos. 4 Pliegos* 35**4.1. [126r-178v]**

Borron para una Carta, que escribirè á un Amigo, que me pregunte en que estado està el 8 por 100 tocante á nuestra congregacion Benedictina de españa. 21 de Marzo de 1743.

**4.2. [180r-327r]**[Segunda carta sobre o mesmo asunto, con data do 21 de marzo de 1743: "S<sup>n</sup>. Martin de Madrid, y Marzo 21 de 1743 en el mismo dia, mes, y año, en que ya hace 12 siglos, ó 1200 a<sup>s</sup>. que aquel santissimo Patriarca [S<sup>n</sup>. Benito] subio al Cielo"].**4.3. [329r-348v]**

[Carta dirixida a Francisco de Rávago, con data do 29 de xuño de 1747, na que dá noticia da pobreza que xeralmente padecen os conventos de monxas pola mala administración das súas rendas].

**5. [352r-370v]**

*Sobre la Lexitimidad de unos Privilegios Antiguos, en Carta de 4 de Sep<sup>bre</sup>. de 1744. 5 Pliegos.*  
Sobre la lexitimidad de unos Privilexios antiguos.

**6. [372r-389r]**

*Sobre que las Obras del Ytt<sup>mo</sup>. Feyxoo, y su producto se apliquen perpetuamen<sup>te</sup> a la Casa de S<sup>n</sup>. Julian de Samos, en Carta de 25 de Marzo de 1750 al P<sup>e</sup>. Mro. fr. Helladio de Noboa, Abad de dha. Casa. 4 Pliegos.*

Sobre que las obras del Ill<sup>mo</sup>. Feyjoð y su producto se apliquen perpetuamente a la Casa de S<sup>n</sup>. Julian de Samos.

**7. [390r-470r]**

*Sobre Ynstrumentos Antiguos. 11 Pliegos.*

Otro tomo en folio y foliado, de Ynstrumentos Antiguos (copias).

**8. [472r-480v]**

*Extràctos de Privilegios, y Documentos antiguos en Latin. 1 Pliego.*

**9. [482r-499v]**

*Sobre una reliquia de Santiago. 2 Pliegos.*

Reflexiòn Historico Critica Sobre la preciosa Reliquia, q<sup>e</sup>. ès un brazo de el Apostol Santiago, el Mayòr, y que se conserva, y venera en el Convento de Santiago de Uclès.

**10. [500r-521r]**

*Codigos Gothicos de la Libreria de S<sup>n</sup>. Ysidro de Leon, y del Archivo de la Cathedral. 3 Pliegos.*

Codigos Goticos de la Libreria de S<sup>n</sup>. Ysidro de Leon: y del Archivo de la Cathedral.

**11. [522r-533r]**

*Carta al general de S<sup>n</sup>. Benito, sobre trabajarse por la Congregacion un Cuerpo Diplomatico para la Historia de España. 1 Pliego. [Carta con data do 20 de xuño de 1770].*

**12. [536r-558v]**

*Diplomatica del P<sup>e</sup>. Ybarreta.*

**12.1. [538r-539v]**

[Carta asinada en Nájera o día 7 de setembro de 1772].

**12.2. [540r-558v]**

Apparato, y Prontuario de la Historia Universal Eclesiastico-civil Diplomatica de España.

**13. [Intrusos] [560r-629r]****13.1. [560r-603v]**

[Cinco cartas que non son de Sarmiento. (Miguel de Ruete a Campomanes coa súa respectiva resposta)].

**13.2. [604r-610r]**

Methodo de preparar Materiales para el Aparato de la Historia Universal Eclesiastico-civil de España.

**13.3. [611r]**

Receta para tinta de escritos que se hayan de gravar.

**13.4. [611r-611v]**

Modo de sacar copias para gravar.

**13.5 [611v-614r]**

Modo de copiar inscripciones de lapidas etc. al natural.

**13.6. [614r]**

Methodo de la formacion del Cathalogo Alphabetico Genealogico de los Reyes de España.

**13.7. [614v]**

Methodo para formar los Indices de Cancellarios Notarios escrivientes.

**13.8. [614v]**

Modo de sacar cualquier dibujo del transparente al papel blanco.

**13.9. [614r-614v]**

Methodo de la formacion del Cathalogo Alphabetico Genealogico de los Reyes de España.

**13.10. [615r-629r]**

[Carta de Íñigo Álvarez de Mendieta, procurador xeral da Congregación de San Benito, datada en Madrid o día 16 de 1773].

## VOLUME IX

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

**1. [1r-32r]***Sobre el cerco de Pontevedra original. 7 pliegos.***1.a. [3r-6v]**

[Carta a Francisco de Rávago, con data do 7 de febreiro de 1750].

**1.b. [7r-32r]**

[Carta sin concluír escrita polo autor en 1749, sobre o cerco de pesquería en Pontevedra, a xeografía antiga da vila e costas de Galicia].

**2. [33r-59v]***Apuntamientos para Pontevèdra, y Galicia, y regla gral. para rastrear los Nombres Antiguos de los Sitios de Galicia. 4 pliegos.***2.a. [35r-36r]**

Regla Generàl.

**2.b. [36v-59v]**

Apuntamientos Para Pontevèdra, y para Galicia.

**3. [61r-73r]***Situacion y Clima de Pontevedra. 2 Pliegos.*

Situacion y clima de Pontevedra.

**4. [75r-112r]***Plano de un nuevo y facil methodo para formar una General descripcion Geografica de España.*

Plano De un nuevo y facil Methodo Para Recoger infinitos materiales, y ciertas Memorias, Que puedan servir de solido fundamento; [...] Propuesto en una carta familiar a un Amigo, Año, en el qual.

**5. [119r-201v]***De las utilidades, que se seguiràn si se compone el antiguo camino de carros, Desde el Ribero de Avia hasta Pontevedra. Original 19 Pliegos.***5.a. [123r-129r]**

[Carta con data do 28 de abril de 1751, dirixida a don Pedro Martinez Feijoo, para que lle remita os 18 pregos (“de mi letra, que ideè, escrivi, y acavè el Lunes, en menos de 15 mañana; pero como ha sido preciso quedarme con una tal qual copia, y los que me copian tardan mas en eso, que Yo en pensar, y en escribir, por eso no hè podido antes remitir los dichos 18 Pliegos de mi original”) ao Marqués de la Ensenada.

**5.b. [130r-201v]**

De las utilidades, que se seguiràn, si se compone el antiguo camino de carros, desde el Ribero de Avia, hasta la villa de Pontevedra: y si se continua desde el Ribero, por Orense, hasta salir â Castilla.

**6. [203r-240v]**

*Confirmacion De que El origen de la Fabula del Meco, y del Chasco naciò fuera de Galicia. 6 Pliegos.*

Confirmacion de que El origen de la Fabula del Meco, y del Chasco nacio fuera de Galicia.

**7. [241r-309v]**

*Origen de la voz Gallega Mixiriqueyro. 11 Pliegos.*

**7.a. [243r-307r]**

Orígen de la Voz Gallega Mixíriquéyro.

**7.b. [308r-309v]**

*Yndize de las Cosas mas notables deste papel, Origen de la Voz Gallega Mixiriqueyro.*

**8. [313r-321r]**

*Etymologia de el Nombre del Lugar de S<sup>n</sup>. Martin de Sacar de Bois. 1 Pliego.*

Etymologia De Sacar de Boys.

**9. [323r-368v]**

*Geographia de las 4 Vias Militares Romanas que salian de Braga, â Astorga. 7 Pliegos.*

Geographia De las Quàtro Vias Militàres Romànas, Que Salian, de Bràga, â Astòrga. Via III<sup>a</sup> Desde Bràga, â Astòrga; Por los Puèblos Quarquèrnos.

**10. [369r-375r]**

*Etymologia de la Voz Val de Orras, y de su Puente Cigarrosa. Un Pliego.*

Etimologia de la Voz Vâl dè Orràs Y de su Puente Cigarròsa.

**11. [377r-403v]**

*El Verdadero Miño, Y Municipio de Lais. 3 pliegos.*

El Verdadero Miño: Y Municipio de Lais.

**12. [405r-412v]**

*Castellànos de Orense. 1 pliego original.*

Castellànos de Orense.

**13. [415r-430v]**

*Ynscricion Romàna en la Limia, al Norte de Jinzo. 2 Pliegos.*

Ynscricion Romàna en la Limia, al Norte de Jinzo.

**14. [431r-504v]**

*Problema Chorographico para describir à Galicia con un nuevo Methodo, escrito en 1762. 12½.*

Problema Chorografico Para describir Todo el Reyno de Galicia.

**15. [505r-572v]**

*Descripcion del Reyno de Galicia por Partidos, y Jurisdicciones Año 1750. Sacada de las Relaciones hechas con motivo de la averiguacion de Haciendas del Catastro, ó Unica Contribucion: Y la copio de su letra el Padre Mtro. Sarmiento el año 759 de un trasunto que poseia el Reverendissimo Florez. Tiene 31, y ½ Pliegos de original.*

DESCRIPCION DE EL REINO DE GALICIA, POR PARTIDOS, Y JURISDICCIONES. Año de 1750. y en adelante.

**16. [575r-605r]**

*Principado de Asturias. 10 Pliegos. Comprobado.*

Principado De Asturias.

**17. [607r-613r]**

*Lugares de Astorga. 2 Pliegos. Comprobado.*

Astòrga Lugares.

## VOLUME X

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

**[Portada]***Coleccion de las Obras del P<sup>c</sup>. Mro. Sarmiento.***1. [1r-211r]***Apuntamientos para una Botanica Española, escritos por el Reverendissimo Padre Maestro Fray Martin Sarmiento, desde el año 1745 hasta 1757. 55 Pliegos Original.***1.a. [3r-13v]**

APUNTAMIENTOS Para un Proyecto de formar en España un Systema de Botanica, y una Historia de sus vegetables, en menos de tres Años. 20. DE AGOSTO DE 1751.

**1.b. [13v-15r]**

PLANOS. Para una Historia Natural.

**1.c. [15r-18v]**

INTERROGATORIO por extenso.

**1.d. [18v-20v]**

TITULO. YDEA De una Historia Universal de todos los Vegetables que nacen en España. En Carta Respuesta a un curioso.

**1.e. [20v-21r]**

Utilidades que podràn sacar de la Botanica Española los:

**1.f. [21r-24r]**

SITIOS DE ESPAÑA. Para aberiguar todos los nombres de los Vegetables, y aun de Animales, Aves, y Peces, por incidencia.

**1.g. [24r-26v]**

PLANO de Planos. Para una Historia Natural completa de España. Siguiendo la Analogia del Plano de la Botanica con corta alteracion.

**1.h. [27r-198r]**

CATALOGO DE VOCES VULGARES Y en especial de Voces Gallegas de diferentes Vegetables.

**1.i. [198r-204r]**

BORRON De varios Nombres Gallegos de Vegetables.

**1.l. [204v-205v]**

NOMBRES GALLEGOS de Pezes.

**1.m. [206r-206v]**

ANIMALES.

**1.n. [206v-207r]**

AVES.

**1.ñ. [207v]**

SAVANDIJAS, ê Insectos.

**1.o. [208r-209r]**

PLINIO LIB.32. CAP. 11. PAG. 646. Pone 176. generos de Pescados. V.G.

**1.p. [209r-209v]**

PEDRO ARTEDIO. Systema de Peces.

**1.q. [210r-211r]**

PESCADOS Del Oceano desde Gibraltar, hasta Ayamonte, Y como se pescan.

[Dende o folio 211v ata o 242v están todos en branco.]

**2. [243r-297v]**

*Onomástico Latin-Gallego de los Vegetables que viò el P<sup>e</sup>. Sarmiento. 10 Pliegos.*  
Système de M<sup>r</sup>. Tournefort.

**3. [299r-379v]**

*Pensamientos Botánicos p<sup>a</sup>. una Hist<sup>a</sup>. General de los Begetables de España.*  
*Tiene 19 Pliegos de original.*

**3.a. [301r-374r]**

Pensamientos Critico-Botánicos Para Empreher, y conseguir, en pocos años, una Historia General Completa De todos los Vegetables, que nacen en España.

**3.b. [375r-379v]**

*Yndice de lo mas notable de los Pensamientos Botánicos.*

**4. [380r-645v]**

1752 asta 1770

*Correspondencia Literaria de varias cartas escritas al Ex<sup>mo</sup>. S<sup>or</sup>. Duque de Medina Sydonia, Por El R<sup>mo</sup>. P<sup>e</sup>. Maestro Fr. Martin Sarmiento, Monge Benedictino en su Monasterio de S<sup>n</sup>. Martin de Madrid. 26 Pliegos Original.*

[41 cartas non orixinais (386r-525v), datadas dende o 22 de xuño de 1752 ata o 5 de agosto de 1770. A partir do folio 528r ata 645v atopamos 72 cartas orixinais nas que se inclúen as anteriores. Hai cartas que non foron escritas en Madrid, senón en Pontevedra (veráns de 1754 e 1755)].

## VOLUME XI

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

**[Portada]***Coleccion de las Obras del P<sup>c</sup>. Mro. Sarmiento.***[Anteportada]***Historia Natural Reyno Vegetable por ~~Alphabeto~~ orden chronologico.***1. [2r-6v]***Dedicatoria p<sup>a</sup>. la obra de la Flora Española del D<sup>r</sup>. D<sup>o</sup>. Joseph Quèr. [...] Un pliego.**Dedicatoria para la Obra de la Flora Española del D<sup>r</sup>. D<sup>o</sup>. Joseph Quèr.***2. [9r-11v]***Hierba del Cabròn. 1 Pliego.**Hierba del Cabròn.***3. [13r-17v]***Apuntamientos para un Discurso, sobre sembràr, cultivàr, y utilizàr el Cañamo. 1 Pliego.**Apuntamientos Para un Discurso, sobre sembràr, cultivàr, y utilizàr el Cañamo.***4. [19r-19v]***Pata de Buey. Nombres de una sola Planta Aquatica de Cataluña.***5. [21r-25r]***Arbol Azedaràch, llamàdo iniquamente Cinnamòmo 1½ Pliego.**Azedaràch. Arbol, llamado, iniquamente Cinnamòmo.***6. [29r-146r]***Sobre los Vegetables Kali, Sosa, y Barrilla. 26. Pliegos.***6.a. [31r-85v]***Pregunta Si nacen en Galicia; en q<sup>e</sup> Sitios, en que Cantidad, Y de que Calidad los Vegetables, Kali, Sosa, y Barrilla.***6.b. [85v-146r]***Respuesta.***7. [149r-155v]***Origen de las Vozes Poutega, Puga, y Pua. Un pliego.**Origen de las voces Poutega, Puga, y Pua de Origen Griego.*

**8. [157r-159v]***Del Arbol Texa. [...] Un Pliego.*

Arbol teja, Latin, tilia. Equivocos.

**9. [161r-167r]***Noticia de algunos Vegetables Estraños Connaturalizados en España.*

Noticia De algunos Vegetables extraños Que Ya estan connaturalizados, y se cultivan en España ô en tierra, ô en tiestos. 1 Pliego.

**10. [169r-177v]***Sobre la Planta Còscara. Un Pliego.*

Planta Còscara. Còscora. Junta-pulpa etc. El Geum de Tournefort.

**11. [179r-183v]***Sobre unas Plantas Remitidas de Asturias.*

Respuesta sobre unas Plantas remitidas de Asturias â Madrid en 1757.

**12. [185r-205r]***Sobre el Arbol Mostàjo. 3 Pliegos.*

Mostàjo. En Castellano. En Leon, Asturias, y Bierzo, Mostàyo. En Liebana Mostàzo.

**13. [207r-214v]***Sobre la Planta Uva Ursi, que da las Gayubas. [...] Un Pliego.*

SOBRE La Planta Uva Ursi que da Las Gayuvas. Preguntase Que planta ès, y que virtudes tiene la que en Toledo llaman Agauba? 1 Pliego.

**14. [217r-246v]***Betula.*

Arbol Bètula En Gallego Biduèyro= Abedúl = en Castellano Bedóllo = Ytaliano Francès. Bouleàu =

**15. [247r-278v]***De la Scrofularia. 5½ Pliegos original.***15.a. [249r-250v]**

[Carta dirixida ao Rmo. P. Maestro Joseph Calzado, con data do 24 de abril de 1760]

**15.b. [250v-275r]**

De las Plantas Scrofularias.

**15.c. [276r-278v]**

*Yndice de lo mas notable del Papel de las Scrofularias.*

**16. [279r-321r]**

*Sobre la Planta Bardàna 6½ Pliegos.*

*Sobre la Planta En la Botica Bardàna. Personàta. Lappa: y [...].*

**17. [323r-411r]**

*Sobre la Planta Carqueyxa.*

**17.1. [324r-336r]**

*Planta Carqueyxa. En 2 Pliegos.*

*De la Planta Carqueyxa.*

**17.2. [338r-411r]**

*Sobre la Planta Carqueyxa. Son 10 Pliegos.*

**17.2.a [340r-407v]** *Discurso sobre El Nombre; Genero; Analysis; y Virtüdes de la Planta comunissima en el Reyno de Galicia; y se llama Carqueixa ò Carqueyxa. Motivo.*

**17.2.b [408r-411r]**

*Yndize de lo mas notable del papel de la Carqueyxa.*

**19. [412r-419r]**

*Noticia de 23 Vegetables que le trajeron al A. de Toledo con sus Nombres, Usos y Virtudes. 2 Pliegos.*

*Sobre Plantas que han venido de Toledo, y de sus vecindades y del Castañar. 2 Pliegos.*

**[422r]** *Para comprobar. Comprobado.*

**20. [424r-711v]**

*Papel sobre el Vegetable Seyxêbra. 65 Pliegos.*

**20.a. [425r-425v]**

*Tabla de las divisiones y Estampas de este Discurso.*

**20.b. [428r-700v]**

*Papèl Curioso Sobre La Planta, que en Galicia es muy Comun: Y se llama Seyxêbra. [...]*

**20.c. [701r-711v]**

*Yndice de lo mas notable del Discurso sobre la Seyxebra.*

**21. [719r-725v]**

*Arbol de Aranjuez, que se creè ser del Palo Santo, y no es sino el Lotus Africana. 1 Pliego*  
Arbol de Aranjuez, que se creè ser del = Palo Santo.

**22. [729r-737r]**

*Del Mixto Vegetable Carlo Santo 2 Pliegos.*  
De el Mixto Vegetable Carlo Santo.

**23. [739r-797v]**

*Manzanilla y Lesta juntos.*

**23.1. [740r-777v]**

*Sobre la Planta Manzanilla. 5 Pliegos.*

De la Planta Manzanilla. Origen de la Vòz.

**23.2. [779r-797v]**

*Gramma oloròsa, en Gallego Lesta. 2 Pliegos.*

De la Gramma oloròsa, en Gallego Lesta.

**24. [799r-809r]**

*Sobre el Vegetable Banguè. Un pliego.*

Banguè, ò Vegetable Exotico, y Orientàl.

**25. [812r-816v]**

*Discurso sobre la Malagueta. Un Pliego.*

Discurso sobre la Malagueta.

VOLUME XII  
(Museo de Pontevedra)

**[Portada]**

*Coleccion de las Obras del P<sup>c</sup>. Mro. Sarmiento.*

**[Anteportada]**

*Historia Natural Reynos Animal y Mineral Por ~~Alphabete~~ Orden Chronologico.*

**1. [1r-3r]**

*Sobre un Paxarito, llamàdo Burla-Pastòres. Medio Pliego.*

**2. [5r-18r]**

*Sobre unas Pizarras que se hallan en Mondoñedo llamadas Dendrites.*

*Sobre unas Pizarras que se hallan en Mondoñedo, llamadas Dendrites. 3 pliegos.*

**3. [19r-40v]**

*Dissertacion escrita por el Pe. Mro. Fr. Martin Sarmiento, Benedictino, en M<sup>a</sup>. a 16 de Enero de 1757. Sobre el nombre, Patria, y propiedades del Pajaro Flamenco, que se halla en las Lagunas del Coto de D<sup>a</sup>. Ana; y Conjetura de si seria este el Phenix de los antiguos. 10 pliegos.*

**3.a. [21r-40v]**

*De èl Pàxaro Flamenco ò Phenicòptero; Y Conjetura si acaso el Phenicòptero seria el primitivo Phenix?*

**3.b. [Intruso] [41r]**

*[Papel en francés: “La Mine du Reverend Pere Sarmiento...”].*

**3.c. [42r-43v]**

*[Carta, con data do 20 de xaneiro de 1757, ao Duque de Medina Sidonia na que lle indica a remisión de dez pregos sobre o Fenicóptero ou Paxaro Flamenco].*

**[43]** *[Folla onde só aparece “Madrid Enero de 1757 P. M. Sarmiento”]*

**4. [44r-79v]**

*Sobre los Atunes. 10 Pliegos, y 3 sobre la Orca, que es Apendice del primero ~~Papel~~ segun lo que dice al n<sup>o</sup>. 292 del Papel sobre el Cuerno del Rinoceronte.*

**4.1. [46r-79v]**

*Febr<sup>o</sup>. 28 de 1757 Almadras y Atunes 10 Pliegos.*

**4.1.a. [58r-77v]**

*De los Atunes, Y de sus Transmigraciones. Y Conjeturas Sobre La decadencia de las Almadras; Y sobre los medios para restituirlas.*

**4.1.b. [78r-79v]**

[Carta ao Duque de Medina Sidonia na que lle indica a remisión de dez pregos sobre as cousas dos atúns, con data do 28 de febreiro de 1757].

**4.2. [80r-89r]**

Congectura sobre el Nombre de un Pez Cetaceo, que con otros 212 de la misma Especie, bararon a primeros de Junio de 1760 en la Playa de la Villa de Zumaya, en Guipuzcoa. 3 Pliegos.

**5. [90r-171r]**

*El Animàl Cepho, ò Papiòn. 10 Pliegos.*

**5.a. [92r-167v]**

Discurso sobre El animàl Desconocido, Què con el falso titulo, de Satiro, y Hombre Sylvestre, se enseña en Madrid, Este veràno de 1760. Pruèvase, Què ès el Cepho, ò Cepo de los Antiguos: Y el Papiòn de Iso modernos.

**5.b. [168r-171r]**

*Yndice de lo mas notable del Papel sobre el Cepho, ò Papiòn.*

**6. [172r-216r]**

*Sobre el Animal Zebra que se criaba en España. 7 Pliegos.*

**6.a. [174r-213r]**

Sobre el Animal Zebra, que se criaba en España.

**6.b. [214r-216r]**

*Yndice de lo mas notable del Papel de la Zebra.*

**7. [218r-454v]**

*Cuerno del Rhinoceronte y Ligno Aloes, deben andar unidos. Comprobado.* [Dous escritos pero no folio 361v di: "Entre aquel papel y este que voy escribiendo, hay bastante conformidad; de modo que de aquel y de este se podrá formar un solo Papel"].

**7.1. [220r-357r]**

*Noticia de un Cuerno de el Rhinoceronte, en 25 Pliegos de Original.*

**7.1.a. [221r-352v]**

NOTICIA de un CUERNO del RHINO-CERONTE MOTIVOS

**7.1.b. [353r-357r]**

*Yndize de lo mas notable del Papel del Rhinoceronte.*

**7.2. [359r-454v]**

*De el Verdadero Ligno Aloes. Son 18 Pliegos.*

**7.2.a. [361r-449r]**

Analisis de un creido vaso de Unicornio; que nõ ès sinò una Copa de Agallocho; de Ligno-Alöes; de Palo de Aguila; ò Calambrico.

**7.2.b. [450r-454v]**

*Yndice de lo mas notable del Papel sobre el Ligno Aloes*

**8. [456r-457r]**

Septiembre 18 1766. Pregunta Que Piedra es, la que se llama Malaquita de España, que es de un hermoso color verde, y que se cria en las Minas de Cobre de España? Respuesta.

**9. [458r-484v]**

*Piedra negra de la America llamada Gallinaza. [---] tiene 4 pliegos segun el n.º. 866 del Papel del onomastico de la Lengua Gallega. Comprobado.*

**9.a. [ 460r-482r]**

Discurso Sobre La singularissima Piedra Negra, de la Ara de Lugo. Hecho

**9.b. [483r-484v]**

*Yndice de lo mas notable del Papel de la piedra negra de la Ara de Lugo.*

**10. [486r-490v]**

*Platina del Pinto. Un Pliego*

Platina del Pinto.

VOLUMES XIII A XVII  
OBRA DE 660 PLIEGOS

VOLUMEN<sup>o</sup>

De la Obra de 660. Pliegos de el Reverendísimo Padre Maestro Fray MARTÍN SARMIENTO, Benedictino.

QUE TRATA

*De Historia Natural, y de todo genero de Erudicion, con motivo de un papel que parece se havia publicado por los Abogados de la Coruña, contra los Foros, y Tierras, que poseen en Galicia los Benedictinos: Y la escribió en Madrid, por los años de 1762. y siguientes.*

*Sacada esta Copia de su Original, para el Uso del Excelentísimo Señor Duque de Medina-Sidonia. En Madrid Año de 1772.*

*Salvatore Jacin*

## VOLUME XVIII

(Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia)

**[Portada]***Coleccion de las Obras del P<sup>e</sup>. Maestro Sarmiento. Suplementos a los tomos antecedentes.***1. [1r-6v]***Carta del Padre Sarmiento, escrita à un Amigo, la quàm quedò sin concluir.***2. [9r-27r]***Suplemento sobre Adornos del R<sup>l</sup>. Palacio al tomo 7<sup>o</sup>. de esta Colecc<sup>on</sup>.**[Inclúe a partir do folio 23v tres cartas a Felipe de Castro, con datas do 27 de abril de 1750, 6 de novembro de 1753 e 8 de novembro de 1753].***3. [31r-293r]***Privilegio Gothico del Rey D<sup>n</sup>. Ordoño 2<sup>o</sup>. concedido al Monasterio de Samos, y reflexiones sobre Archivos, y otros puntos de suma importancia.**65 Pliegos de original. Suplemento al tomo 8<sup>o</sup>. de esta Coleccion f<sup>o</sup>. 85.*

**3.a. [37r-41v]** Copia. Del Real Privilegio Gothico, del Rey D<sup>n</sup>. Hordoño 2<sup>o</sup>. concedido al Monasterio de Samos; y el qual pone el P<sup>e</sup>. Yepes, en el folio 20 del Apendize de su tomo 3<sup>o</sup>. pero muy diminuto y alterado. Yo vi, lei, y copie el mismo original Gothico, que se me remitió desde Samos, à mi fr. Martin Sarmiento, Benedictino à este Monast<sup>o</sup>. de S<sup>n</sup>. Martin de Madrid en donde hize esta copia, en Agosto de 1752.

**3.b. [42r-293r]** Notas. De fr. Martin Sarmiento Benedictino, al Privilegio Gothico original del Rey D<sup>n</sup>. Ordoño 2<sup>o</sup>. concedido al Monasterio de Sn. Julian de Samos, à 1<sup>o</sup>. de Agosto, Era 960. El qual Privilegio, vi, ley, y copié por mi mismo, en S<sup>n</sup>. Martin de Madrid, à 20 de Agosto de 1752. Y reflexiones previas sobre Archiveros.

**4. [295r-376v]***Patria de Miguel de Cervantes; Ynsula Barataria; Autor del Amadis de Gaula, y tiempo de Marras. 20 Pliegos Original.**Noticia de La verdadera Patria, (Alcalà) De El Miguèl dè Cervàntes, Estropeado en Lepanto; Cautivo en Argèl; Y Autor de la Historia de Don Quixòte, Y Conjetura Sobre la Ynsula Baratària de Sancho Panza. Etc.***5. [377r-423r]***Extracto de Gazetas desde El año de 1731, asta el de 1745 en Madrid= Fray Martin Sarmiento, Monxe Benito. 8½ Pliegos. ~~Comprobado~~.**Extracto De algunas Gazetas de Madrid tocante a noticias singularissimas. Comienzo desde Marte 2<sup>o</sup>. de Enero de 1731.*

## APÉNDICE: MANUSCRITOS E AS SÚAS EDICIÓNS

### 1. CATÁLOGO DE LOS PLIEGOS

— Manuscrito autógrafo: *Catálogo de los pliegos que yo \_\_\_\_, he escrito de mi mano, pluma y letra, sobre diferentes asuntos*. Madrid, BN, ms. 17.642.

— Edicións:

- Domínguez Fontenla, J., “Fray Martín Sarmiento. Su autobiografía”, *Boletín Arqueológico de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense*, VII [155], 1924, 153-72.
- Santos Puerto, J., “Una Bio-Bibliografía actualizada de Martín Sarmiento: Catálogo de los pliegos (...) sobre diferentes asuntos”, *Sarmiento: Anuario Galego de Historia da Educación*, Nº 6, 2002, 69-95.
- Viñas Cortegoso, L., *Vida y viajes literarios, número y calidad de los escritos del Rvdmo. P. M. Fray Martín Sarmiento*, Vigo, Monterrey, 1952.

### 2. ÍNDICE DE LAS OBRAS MANUSCRITAS

— Manuscrito: *Índice de las obras manuscritas del Padre Fray \_\_\_\_, del Orden de San Benito, recogidas en diez y siete tomos en folio por el Duque de Media-Sidonia, su amigo del Padre Fray \_\_\_\_, del Orden de San Benito, recogidas en diez y siete tomos en folio por el Duque de Media-Sidonia, su amigo (= Índice). “Piñeiro fecit Matriti 1778”*, actualmente custodiada na Biblioteca Capitular y Colombina de Sevilla (sinatura 59-1-17).

Copia manuscrita, co mesmo título que a anterior, inserida ao comezo do tomo VI da denominada *Colección Dávila* (ou da Biblioteca Nacional de Madrid, ms 20.381, fols. 1 a 43).

— Edicións:

“Colección de los manuscritos del \_\_\_\_ que recopiló y copió por orden del difunto Duque de Medina Sidonia D. Santiago Saez su Secretario [...] en 19. crecidos volúmenes en fol[i]o. El último es de Suplementos”, *El Correo Literario de la Europa* 35-44 (Madrid, 1782). Reproducido en facsímile en Santamarina, A. (ed.), *Día das Letras Galegas 2002. Frei Martín Sarmiento*. Santiago, Universidade de Santiago de Compostela, 2002, 99-162.

— Edicións parciais e/ou comentadas:

Álvarez Giménez, E., *Biografía del R. P. Fray Martín Sarmiento y noticia de sus obras impresas y manuscritas, con indicación de los Archivos y Bibliotecas en donde se hallan*. Pontevedra, Imprenta de José Millán, 1884.

Gesta y Leceta, M., *Índice de una colección manuscrita de obras del Rmo. Padre Fr. Martín Sarmiento, benedictino, seguido de varias noticias bio-bibliográficas del mismo*. Madrid, Viuda e Hija de Gómez Fuentenebro, 1888.

### 3. CRONOLOGÍA DE LOS ESCRITOS

— Manuscritos: *Cronología de los escritos del Rvmo. P. M. Fray Martín Sarmiento, contenidos en esta Colección [Medina Sidonia]. Pliegos de cada uno, tomos y folios a que se hallan Colección Medina Sidonia*, tomo I, fols. 1r-9v; *Colección Dávila* (Biblioteca Nacional de Madrid), tomo I, fols. 1r-9v e tomo VI, fols. 76r-83v (ms. 20374 e 20381 respectivamente); *Colección Los Heros* (ou da Real Academia de la Historia de Madrid), vol. I, fols. 2r-8r.

— Edición:

Pensado, J. L., *Fray Martín Sarmiento, testigo de su siglo*. Salamanca, Universidad, 1972 (1ª); Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1995 (2ª), 61-70.

## BIBLIOGRAFÍA

## MANUSCRITOS

- Colección Medina-Sidonia*: Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia (Sanlúcar de Barrameda), vols. 1, 3 a 11, 13 a 16 e 18. Os volumes 2, 12 e 17 no Museo de Pontevedra.
- Colección Dávila*: Biblioteca Nacional de Madrid, ms. 20.374-20.396.
- Colección Los Heros*: *Colección de las obras del P. Fr. Martín Sarmiento*, Real Academia de la Historia (Madrid), Biblioteca General, 9/1817 a 9/1828.
- Cronología de los escritos del Rvmo. P. M. Fray Martín Sarmiento, contenidos en esta Colección* [Medina Sidonia]. *Pliegos de cada uno, tomos y folios a que se hallan Colección Medina Sidonia*, vol. I, fols. 1r-9v; *Colección Dávila*, vol. I, fols. 1r-9v e vol. VI, fols. 76r-83v (Biblioteca Nacional de Madrid, ms. 20.374 e 20.381 respectivamente); *Colección Los Heros*, vol. I, fols. 2r-8r (Real Academia de la Historia de Madrid, Biblioteca General, 9/1817).
- Índice de la obras manuscritas del Padre Fray \_\_\_\_ , del Orden de San Benito, recogidas en diez y siete tomos en folio por el Duque de Media-Sidonia, su amigo del Padre Fray \_\_\_\_ , del Orden de San Benito, recogidas en diez y siete tomos en folio por el Duque de Media-Sidonia, su amigo ( = Índice)*. “Piñeiro fecit Matrity 1778”. Biblioteca Capitular y Colombina de Sevilla, 59-1-17.
- Índice de la obras manuscritas del Padre Fray \_\_\_\_ , del Orden de San Benito, recogidas en diez y siete tomos en folio por el Duque de Media-Sidonia, su amigo del Padre Fray \_\_\_\_ , del Orden de San Benito, recogidas en diez y siete tomos en folio por el Duque de Media-Sidonia, su amigo ( = Índice)*. [Copia manuscrita do anterior, inserida ao comezo do tomo VI da denominada *Colección Dávila* (Biblioteca Nacional, Madrid, ms. 20.381, fols. 1 a 43)]
- Sarmiento, Martín: *Catálogo de los pliegos que yo \_\_\_\_ , he escrito de mi mano, pluma y letra, sobre diferentes asuntos*. Madrid, Biblioteca Nacional, ms. 17.642. Orixinal autógrafo.

## EDICIONES E BIBLIOGRAFÍA SECUNDARIA

- Álvarez Giménez, E. (1884): *Biografía del R. P. Fray Martín Sarmiento y noticia de sus obras impresas y manuscritas, con indicación de los Archivos y Bibliotecas en donde se hallan*. Pontevedra, Imprenta de José Millán.
- Correo Literario (1782 /2002): “Colección de los manuscritos del que recopiló y copió por orden del difunto Duque de Medina Sidonia D. Santiago Saez su Secretario [...] en 19. crecidos volúmenes en fol[io]. El último es de Suplementos”, *El Correo Literario de la Europa* 35-44 (Madrid, 1782). [Reproducido en facsímile en Santamarina, A. (ed.), *Día das Letras Galegas 2002. Frei Martín Sarmiento*. Santiago, Universidade de Santiago de Compostela, 2002, 99-162.]
- Domínguez Fontenla, J. (1924): “Fray Martín Sarmiento. Su autobiografía”, *Boletín Arqueológico de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense*, VII [155], 153-72.
- Filgueira Valverde, J. (1972): “El Padre Sarmiento en el Museo de Pontevedra”, *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 27 [81-82-83], 77-113.
- Gesta y Leceta, M. (1888): *Índice de una colección manuscrita de obras del Rmo. Padre Fr. Martín Sarmiento, benedictino, seguido de varias noticias bio-bibliográficas del mismo*. Madrid, Viuda e Hija de Gómez Fuentenebro.
- Pensado, J. L. (1972/ 1995<sup>2</sup>): *Fray Martín Sarmiento, testigo de su siglo*. Salamanca, Universidad, 1972 (1<sup>a</sup>); Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1995 (2<sup>a</sup>), 61-70.
- Santos Puerto, J. (1995): “Paradero y descripción de la Colección Medina Sidonia”, en *O Padre Sarmiento e o seu tempo*. *Actas do Congreso*, 2 vols. Santiago de Compostela, Consello da Cultura Galega, tomo I, 399-422.
- Santos Puerto, J. (2002): “Una Bio-Bibliografía actualizada de Martín Sarmiento: Catálogo de los pliegos (...) sobre diferentes asuntos”, *Sarmiento: Anuario Galego de Historia da Educación*, 6, 69-95.
- Sarmiento, M. (1995): *Cartas al Duque de Medinasidonia: 1747-1770*. (Edición y estudio de José Santos Puerto). Ponferrada, Instituto de Estudios Bercianos.
- Viñas Cortegoso, L. (1952): *Vida y viajes literarios, número y calidad de los escritos del Rvdmo. P. M. Fray Martín Sarmiento*, Vigo, Monterrey.